SBC RU630/00

3in1

Your Remote Control
Ihre Fernbedienung
Votre télécommande
Su mando a distancia
Il tuo telecomando
Jouw afstandbediening



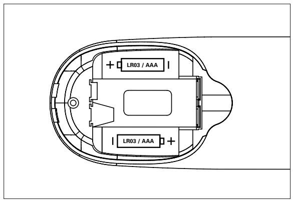
Let's make things better.

PHILIPS

You just made a great choice by buying this Philips universal remote control! It takes the place of as many as three separate remote controls and can operate the most-used functions of almost any brand of TV, VCR and satellite tuner/ cable decoder.

Installing the batteries

Your SBC RU 630 needs two 1.5V batteries, type R03, UM4 or AAA.
Put them in like this:



T I P

- Remember to replace the batteries at least once a year.
- Don't leave the batteries out for longer than one hour, otherwise you will need to set-up the SBC RU630 again.
- While the remote control is actively being moved about, the back-lighting stays on. This consumes more power than normal and may require you to change your batteries more frequently. You can easily turn the back-lighting function off to conserve power. To do this please follow the instructions in the backlighting section.

KEYS & FUNCTIONS

Power: to switch TV/VCR/SAT on and off.

Mode Selector: to select TV, VCR or Satellite mode.

Mute: to switch the TV sound on and off.

Channel Up/Down: to select next / previous channel.

Volume Up/Down: to control the TV volume.

Number Keys: for direct channel selection and other functions.

To switch between one and two-digit channel selection and display.

To switch to the last selected channel.

SHIFT: to get access to additional functions (press together with other function keys). Depending on the age of your equipment, the result is for example:
SHIFT + PROG+: increases brightness or menu up function
SHIFT + PROG-: decreases brightness or menu down function
SHIFT + VOL+: increases colour or menu right function
SHIFT + VOL-: decreases colour or menu left function

Try other shift/key combinations on your equipment to discover which functions are available.
Remember that you can't get access to additional functions if these functions were not available on the original remote control of your equipment!

To operate menu control.

To confirm your selection.

SLEEP: to activate and vary the sleep timer (if available on your equipment).

To switch on teletext.

To stop changing teletext pages.

To enlarge the teletext display on screen.

To put subtitling on your screen (if available on your equipment), or to switch teletext off.

If you use the memory out key (⇔) to access the next teletext page on your Philips TV, you can use the subtitle key to access. For more details see **Memory Out** section under **Troubleshooting**.

Fasttext	VCR
Red	Rewind
	Record
Green	Stop
	Play
Blue	Forward
Yellow	Pause

To switch between the external inputs of your equipment.

SET-UP FOR USE

A D V I C E

Carefully read the complete procedure before starting!

Your equipment is a Philips brand:





1 Press the mode selector key for the device you want to operate.
2 Press the power key to test.
– The green indicator LED under each device (TV, VCR or SAT) lights up to confirm the mode you're in.

C H E C K

Press a few keys to check correct response.

Your equipment is of another brand, or your equipment is a Philips brand, but not all keys respond correctly:



1 Press the mode selector key to select the device (TV, VCR or SAT) you want to operate.
2 Look up the brand name of the device you want to operate in the code list (centre of this manual).
Make sure you choose the correct code list for your device!
3 Make sure the device is switched on.



4 Press and hold keys 1 and 3 simultaneously - for about three seconds- until the green LED lights up. (Release the keys: the green LED should stay on)



5 Enter your 3-digit code using the number keys, within 30 seconds.
– The green LED flashes twice.

C H E C K

That's it! Press a few keys to check correct response. If response is not correct, repeat procedure beginning at step 1.

N O T E

- *If the LED displays one long flash, the code was not recognised. Please go back to step 1 and repeat the procedure, using the next 3-digit code in the list.*
- *If no key is pressed within 30 seconds, you have to start again at step 1.*

A D V I C E

Carefully read the complete procedure before starting!

You do not know the brand of your equipment/you can not find the right code in the code list » auto search:



1 Press the mode selector key to select the device (TV, VCR or SAT) you want to operate.
2 Make sure the device is switched on (if the device is a VCR, please insert a tape and start playback).



3 Press and hold keys 1 and 3 simultaneously -for about three seconds- until the green LED lights up.
(Release the keys: the green LED should stay on)



4 Press the power key to start the search. Make sure that you keep the remote control pointed at your equipment.
– Each time the green LED flashes, another code is sent.
When the right code is found, the equipment switches off.
Immediately press the power key to stop the search.
If the green LED flashed again after the equipment switched off, this means you missed the correct code! If you missed the code, follow the next proccedure, starting at step 5. If the LED did not flash again after the equipment switched off, go to step 7.

5 Switch the equipment manually back on.



6 Press 'PROG-' (down only!) repeatedly to send previous codes until the equipment switches off again.



7 Press the power key to lock the correct code in the SBC RU630's memory.
– The green LED flashes twice.

C H E C K

Switch equipment on manually. Press a few keys to check correct response. If response is not correct, repeat procedure beginning at step 1.

N O T E

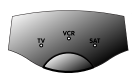
- *The search time averages about 90 seconds. (Maximum search time is 5 minutes for TV, 2 minutes for VCR and 4 minutes for SAT).*
- *Autosearch stops automatically after all codes have been tested.*

MAKE A NOTE OF YOUR CODE!

A D V I C E

Carefully read the complete procedure before starting!

Note the code inside the battery case and in the codelist in the centre of this booklet. This may be useful if you ever need to set up the SBC RU630 again. You used the auto search procedure or you forgot to note the code after set up? No problem! You can still 'read out' the code from the remote:



1 Make sure you've selected the right mode with the mode selector key.



2 Press and release keys 1 and 6 simultaneously.
Important: after pressing the keys, you have to release them immediately!
– The green LED lights up.



3 Press the two digits key.
– The green LED goes out.



4 Press key 1 and count the number of times the green LED flashes. This is the first digit of the 3-digit code. (No flashes means the digit is zero.)



5 Press key 2 and count the number of flashes for the second digit.



6 Press key 3 and count the number of flashes for the third digit.
7 Note the code.

ADVANCED TIPS AND TRICKS

ADVICE

Carefully read the complete procedure before starting!

Changing the device keys

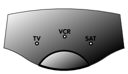
With the mode selector it is possible to select 3 categories of devices you want to operate. Each category (TV, VCR and SAT) is meant to operate a specific group of equipment:

TV	*VCR*	*SAT*
tv	vcr	sat
		cable

Once you have programmed the functions of a device in one of the categories, it is not possible to program another device in the same category. There is, however, a solution in case you want to program two devices in the same category (2 TV's, VCR's, etc.). The following example explains how.

EXAMPLE:

The SAT mode on this remote control is factory preset to control many Philips satellite receivers. You can change the SAT mode (or any mode) to operate another type of device. The following example shows you how to use the SAT mode to operate a second TV:



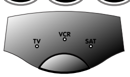
1 Press the mode selector key to select SAT and make sure the second TV is switched on.



2 Press and hold keys 1 and 6 simultaneously - for about 3 seconds - until the green LED lights up.



3 On the keypad, press keys 9, 9 and 2.



4 Press the mode selector key to select TV mode.



5 Press key 1.
– The LED flashes twice to indicate successful set up. That's it!

Don't forget to set up the SBC RU630 to operate this second TV. See the section **Set-up for use**.

Instructions for use

English

Punch-Through Sound

Punch-through sound enables you to control the audio level of your first or second TV, regardless of what device mode the remote control is in.

EXAMPLE:

You have installed a second TV under SAT mode. You can control that TV's volume when you are in VCR mode. This feature is installed as a default setting for a first TV.
To install this feature for a second TV:



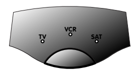
1 Press the mode selector key to select VCR.



2 Press and hold keys 1 and 6 simultaneously -for about 3 seconds - until the green LED lights up.



3 On the keypad, press keys 9, 9, and 3.



4 Press the mode selector key to select SAT (second TV).



5 Press the power key.
– That's it! The LED flashes twice to indicate successful set up.
The Volume up/down keys now control the volume of your second (SAT) TV when you're in VCR mode.

Functional back-lighting

When you pick up the SBC RU630 and tilt it over about 60 degrees, the main keys for the device you want to operate are automatically back-lit.
In VCR mode for example, only the main keys that are needed to operate the VCR are back-lit.
You can choose to have all of the keys back-lit, or you can switch off the functional back-lighting feature completely.

To back-light all of the keys:



- Press keys 1 and 9 simultaneously - for about 3 seconds - until the green LED flashes twice.
  – The functional back-lighting is now de-activated and all keys light up when you pick up the remote control.

Pressing keys 1 and 9 simultaneously again - for about 3 seconds - will return the back-lighting to its preset functional setting.

NOTE

The back-lighting turns off if you don't move the remote control or if you don't press a key within 4 seconds.

T I P

The automatic back-lighting provides you with unparalleled ease of use, even in the most dimly-lit of rooms. While the remote control is actively being moved about the back-lighting stays on. This consumes more power than normal and may require you to change your batteries more frequently. You can easily turn the back-lighting function off to conserve power. To do this please follow the instructions below.

To remove the back-lighting completely:

- Press keys 7 and 9 simultaneously - for about 3 seconds - until the green LED flashes twice.

– The back-lighting is now de-activated.

Pressing keys 7 and 9 simultaneously again - for about 3 seconds -will return the back-lighting to its preset functional setting.

TROUBLESHOOTING GUIDE

• Problem:
– *Solution:*

• Device is not responding and the green light does not flash when you press a button.
– *Replace batteries with two new 1.5 volt, type R03, UM4 or AAA batteries.*

• Device is not responding, but the green light does flash when you press a button.
– *Aim the SBC RU630 at the device and be sure that there are no obstructions between the SBC RU630 and the device.*

• The SBC RU630 is not performing commands properly.
– *You may be using the wrong code. Try repeating Set up using another code, listed under your brand, or start the Autosearch Set-up over again to locate the proper code.*
If the device still doesn't respond, call the help-line and we'll put you back on track.

• The SBC RU630 drains batteries more frequently.
– *While the remote control is actively being moved around the back-lighting stays on. This consumes more power than normal and may require you to change your batteries more frequently. You can easily turn the back-lighting function off to conserve power. To do this please follow the instructions in the backlighting section.*

• You can't access teletext pages and you were used to use this (◇) button to access teletext.
– *Follow Set up procedure and at step 5 of section "Your equipment is of another brand, or your equipment is a Philips brand, but not all keys respond correctly" press keys 0, 6 and 4. To enter teletext pages, press the subtitle button.*

• The teletext buttons do not work.
– *Be sure your TV has teletext capabilities. The SBC RU630 does not extend the capabilities of your TV!*

• You can't turn teletext off.
– *Press the subtitle key to turn teletext off.*

• Having problems operating all the functions on your device.
– *The SBC RU630 may just need customising for your model type. Just call our help-line and we'll put you back on track.*

• Your brand is not listed in the code list.
– *Try the hands-free Autosearch method.*

• You want to reset the remote control to its factory preset.
– *1 Press and hold keys* 1 and 6 *simultaneously - for about 3 seconds - until the green LED lights up.*
– *2 On the keypad, press keys 9, 8, and 1.*
The LED flashes twice to indicate a successful reset.

NEED HELP?

If you have any questions about the SBC RU630, please call our help-line for assistance! You can find the number in the code list section of this booklet.

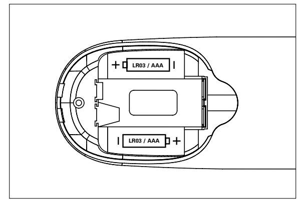
Before you call, please read this manual carefully. You will be able to solve most of your problems. If you don't find an answer to your questions, make a note of your equipment in the table at the back of the code list section of this booklet. This makes it easier and faster for our operators to help you. Look for the model numbers in the equipment instruction manual, or on the back of your equipment. When calling our help-line please have your equipment close by, so our operators can help you verify the functionality of your remote control.

The model number of your Philips universal remote control is:
SBC RU630
Date of purchase: _____/_____/______
day/month/year

Mit dem Kauf dieser Philips Universal Fernbedienung haben Sie die richtige Wahl getroffen. Sie übernimmt die Aufgaben von nicht weniger als drei verschiedenen Fernbedienungen und kann die gebräuchlichsten Funktionen von nahezu allen Marken von Fernsehgeräten, Videorecordern sowie Satelliten-empfängern/Kabeldekodern bedienen.

Einlegen der Batterien

Ihre SBC RU 630 benötigt zwei 1,5V Batterien vom Typ R03, UM4 oder AAA.
Legen Sie diese so ein:

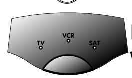


Hinweis

- Denken Sie daran, die Batterien mindestens einmal im Jahr zu ersetzen.
- Nehmen Sie die Batterien nicht für länger als eine Stunde aus dem Gerät, da Sie sonst die SBC RU 630 neu einstellen müssen.
- Bei Bewegung der Fernbedienung bleibt die Hinterleuchtung aktiviert. Dadurch wird mehr Energie als normal verbraucht, so dass sie Ihre Batterien mit hoher Wahrscheinlichkeit häufiger wechseln müssen. Wenn Sie die Hinterbeleuchtung lieber desaktivieren wollen, folgen Sie der entsprechenden Anleitung im Abschnitt 'Hinterleuchtung'.

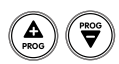
TASTEN & FUNKTIONEN


Ein-/Ausschalter: zum Ein- / Ausschalten von TV / VCR / SAT.

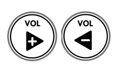


Betriebsartenwahlschalter: zur Auswahl der Betriebsarten TV, VCR oder Satellit.


Stummschalten: Zum Ein- / Ausschalten der TV-Lautsprecher.



Kanal auf / ab: zur Wahl des nächsten / vorhergehenden Kanals.



Lautstärke lauter / leiser: zur Kontrolle der Lautstärke des Fernsehgerätes



Nummerntasten: Zur direkten Kanal-Anwahl und für andere Funktionen.



Zum Umschalten zwischen ein- und zweistelliger Kanalanwahl und Kanalanzeige.



Zum Umschalten auf den zuletzt gewählten Kanal.

SHIFT: für den Zugriff auf zusätzliche Funktionen (zusammen mit anderen Funktionstasten drücken). Abhängig vom Alter Ihrer Anlage kann das Ergebnis zum Beispiel sein:

SHIFT + PROG+: erhöht die Helligkeit bzw. Menü auf - Funktion

SHIFT + PROG -: vermindert die Helligkeit bzw. Menü ab - Funktion

SHIFT + VOL+: erhöht die Farbe bzw. Menü rechts - Funktion

SHIFT + VOL-: vermindert die Farbe bzw. Menü links - Funktion

Probieren Sie andere Shift-Tasten-Kombinationen auf Ihrer Anlage, um herauszufinden, welche Funktionen zur Verfügung stehen.
Bedenken Sie, dass Sie keinen Zugriff auf Zusatzfunktionen haben, wenn diese Funktionen auf der originalen Fernbedienung Ihrer Anlage nicht vorhanden waren!

zur Bedienung der Menüsteuerung.

zur Bestätigung Ihrer Wahl.

SLEEP: zur Aktivierung und Einstellung der Schlaf-Zeituhr (wenn das mit Ihrem Gerät möglich war).

zum Einschalten von Teletext.

zum Anhalten des Teletext-Seitendurchlaufs.

zur Vergrößerung der Teletext-Anzeige auf dem Bildschirm.

zur Anzeige von Untertiteln auf Ihrem Bildschirm (wenn in Ihrer Anlage verfügbar), oder Teletext-Funktion desaktivieren.

Wenn Sie die Speicher-Aus-Taste (⟐) für den Zugriff auf die nächste Teletext-Seite auf Ihrem Philips TV verwenden, dann können sie für den Zugriff die Untertitel-Taste benutzen.
Weitere Einzelheiten siehe:
Abschnitt Speicher Aus unter **Problemlösung**.

Schnelltext	**VCR**
rot	Zurückspulen
	Aufnahme
grün	Stop
	Wiedergabe
blau	Vorspulen
gelb	Pause

zum Umschalten zwischen externen Eingängen auf Ihrer Anlage

Deutsch

EINSTELLUNG FÜR DEN GEBRAUCH

Hinweis

Lesen Sie die gesamte Anleitung zur Vorgehensweise sorgfältig, bevor Sie beginnen!

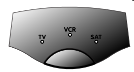


Ihre Anlage ist von der Marke Philips:

1 Drücken Sie die Betriebsartenwahltaste für das Gerät, das Sie bedienen möchten.
2 Drücken Sie die Ein- / Aus-Taste zur Überprüfung.
– Die grüne LED-Anzeige unter jedem Gerät (TV, VCR oder SAT) leuchtet zur Bestätigung der Betriebsart, in der Sie sich befinden auf.

Überprüfung

Drücken Sie einige Tasten, um die korrekte Reaktion zu überprüfen.



Ihre Anlage ist von einer anderen Marke, bzw Ihre Anlage ist von der Marke Philips, aber nicht alle Tasten reagieren korrekt:

1 Drücken Sie die Betriebsartenwahltaste zur Anwahl des Gerätes (TV, VCR oder SAT), das Sie bedienen wollen.
2 Suchen Sie den Markennamen des Gerätes, das Sie bedienen möchten, in der Code-Liste (siehe mittlere Seiten dieses Benutzerhandbuchs).
Vergewissern Sie sich, dass Sie die korrekte Code-Liste für Ihr Gerät gewählt haben.
3 Vergewissern Sie sich, dass Ihr Gerät eingeschaltet ist.
4 Drücken und halten Sie die Tasten 1 und 3 gleichzeitig - ca. drei Sekunden lang -, bis die grüne LED aufleuchtet. (Lassen Sie die Tasten los: die grüne LED sollte weiterleuchten.)
5 Geben Sie Ihren 3-stelligen Code mit Hilfe der Zifferntasten innerhalb von 30 Sekunden ein.
– Die grüne LED blinkt zweimal.

Überprüfung

Der Vorgang ist nun abgeschlossen. Drücken Sie einige Tasten, um die korrekte Reaktion zu überprüfen. Wenn Sie mit dem Ergebnis nicht zufrieden sind, dann wiederholen Sie die Schritte von Punkt 1 an.

Anmerkung

- *Wenn die LED ein langes Blinken anzeigt, war der Code unbekannt. Bitte gehen Sie zurück zu Schritt 1 und wiederholen Sie die Vorgehensweise unter Verwendung des nächsten 3-stelligen Codes in der Liste.*
- *Wenn innerhalb von 30 Sekunden keine Taste gedrückt wird, müssen Sie noch einmal bei Schritt 1 beginnen.*

Deutsch

Hinweis
Lesen Sie die gesamte Anleitung zur Vorgehensweise sorgfältig, bevor Sie beginnen!

Sie kennen die Marke Ihrer Anlage nicht/Sie können nicht den richtigen Code in der Code-Liste finden » automatische Suche:

1 Drücken Sie die Betriebsartenwahltaste zur Anwahl des Gerätes (TV, VCR oder SAT), das Sie bedienen wollen.
2 Stellen Sie sicher, dass das Gerät eingeschaltet ist (wenn das Gerät ein VCR ist, legen Sie bitte eine Cassette ein und starten Sie die Wiedergabe).
3 Drücken und halten Sie die Tasten 1 und 3 gleichzeitig - ca. drei Sekunden lang -, bis die grüne LED aufleuchtet. (Lassen Sie die Tasten los: die grüne LED sollte weiterleuchten.)
4 Drücken Sie die Ein-/ Aus-Taste, um die Suche zu starten. Vergewissern Sie sich, dass Sie die Fernbedienung auf Ihre Anlage richten.
– Jedesmal, wenn die grüne LED blinkt, wird ein anderer Code gesendet. Wenn der richtige Code gefunden wurde, schaltet die Anlage ab. Drücken Sie **sofort** die Ein-/ Aus-Taste, um die Suche zu beenden. Sollte nach dem Ausschalten des Gerätes die grüne Anzeige wieder blinken, so heisst dies, dass Sie sich bei der Eingabe des Codes geirrt haben. Ist dies der Fall, gehen Sie zu Punkt 5 des nächsten Schritts über. Blinkt die Anzeige nach dem Ausschalten des Geräts nicht, gehen Sie zu Punkt 7 über.

5 Schalten Sie die Anlage von Hand wieder ein.
6 Drücken Sie wiederholt 'PROG-' (nur nach unten!), um vorhergegangene Codes zu senden, bis die Anlage wieder abschaltet.

7 Drücken Sie die Ein-/ Aus-Taste, um den derzeitigen Code im Speicher der SBC RU 630 zu speichern.
– Die grüne LED blinkt zweimal.

Überprüfung
Schalten Sie die Anlage von Hand ein. Drücken Sie einige Tasten zur überprüfung der korrekten Reaktion. Wiederholen Sie den Vorgang wenn Sie mit dem Ergebnis nicht zufrieden sind, dann und beginnen Sie mit Punkt 1.

Bemerkung
- Die Suchzeit beträgt durchschnittlich ca. 90 Sekunden. (Die maximale Suchzeit beträgt 5 Minuten für TV, 2 Minuten für VRC und 4 Minuten für SAT).
- Die automatische Suche stoppt automatisch, nachdem alle Codes überprüft worden sind.

NOTIEREN SIE IHREN CODE!

Hinweis
Lesen Sie die gesamte Anleitung zur Vorgehensweise sorgfältig, bevor Sie beginnen!

Tragen Sie den Code in das Batteriefach sowie in die Codeliste, welche sich auf den mittleren Seiten dieses Benutzerhandbuchs befindet, ein. Dies kann nützlich sein, wenn Sie die SBC RU630 erneut einstellen müssen. Haben Sie die automatische Suchfunktion benutzt oder vergessen, den Code nach dem Einstellen zu notieren? Kein Problem! Sie können den Code immer noch von der Fernbedienung 'ablesen':

1 Stellen Sie sicher, dass Sie die richtige Betriebsart mit der Betriebsartenwahltaste gewählt haben.
2 Dann drücken Sie die Tasten 1 und 6 gleichzeitig. *Wichtig: nachdem Sie die Tasten gedrückt haben, müssen Sie sie sofort wieder loslassen!*
– Die grüne LED leuchtet auf.
3 Drücken Sie die ein- und zweistelliger Kanalanwahl und Kanalanzeige Taste.
– Die grüne LED erlischt.
4 Drücken Sie die 1-Taste und zählen Sie, wie oft die grüne LED blinkt. Dies ist die erste Ziffer des 3-stelligen Codes. (Kein Blinken bedeutet, dass die Ziffer Null ist.)
5 Drücken Sie die 2-Taste und zählen Sie, wie oft die LED blinkt, um die zweite Ziffer zu ermitteln.
6 Drücken Sie die 3-Taste und zählen Sie, wie oft die LED blinkt, um die dritte Ziffer zu ermitteln.
7 Notieren Sie den Code.

FORTGESCHRITTENE TIPS UND TRICKS

Hinweis
Lesen Sie die gesamte Anleitung zur Vorgehensweise sorgfältig, bevor Sie beginnen!

Änderung der Gerätetasten

Mittels der Betriebsartenwahl ist es möglich 3 Kategorien von Geräten auszuwählen, die Sie bedienen möchten. Jede Kategorie (TV, VCR und SAT) bedient eine bestimmte Anlagengruppe:

TV	*VCR*	*SAT*
TV	VCR	SAT Kabel-TV

Wenn Sie einmal die Funktionen eines Gerätes in einer dieser Kategorien programmiert haben, ist es nicht möglich, ein anderes Gerät in derselben Kategorie zu programmieren. Es gibt jedoch eine Lösung, falls Sie zwei Geräte in der selben Kategorie programmieren möchten (2 TV's, VCR, usw.).
Das folgende Beispiel erklärt, wie es gemacht wird:

Deutsch

BEISPIEL:
Die SAT Betriebsart in dieser Fernbedienung ist werkseitig für die Bedienung von vielen verschiedenen Satellitenempfängern eingestellt.

Sie können die SAT Betriebsart (oder jede andere Betriebsart) verändern, um eine andere Geräteart zu bedienen. Das folgende Beispiel zeigt Ihnen, wie die SAT Betriebsart für die Bedienung eines zweiten TV-Gerätes benutzt werden kann:

1 Drücken Sie die Betriebsartenwahlschalter , um SAT auszuwählen, und vergewissern Sie sich, dass das zweite TV-Gerät eingeschaltet ist.

2 Drücken und halten Sie die Taste 1 und Taste 6 gleichzeitig - ca. 3 Sekunden lang -, bis die grüne LED aufleuchtet.

3 Drücken Sie auf dem Tastenfeld die Tasten 9,9 und 2.

4 Drücken Sie die Betriebsartenwahlschalter um die Betriebsart TV zu wählen.

5 Drücken Sie Taste 1.
– Die LED blinkt zweimal, um anzuzeigen, dass die Einstellung erfolgreich war. Das war's!

Vergessen Sie nicht, die SBC RU630 für den Betrieb dieses zweiten TV-Gerätes einzustellen.
Siehe Abschnitt **Einstellung für den Gebrauch**.

Vorrangige Lautstärkeregelung

Die vorrangige Lautstärkeregelung ermöglicht es Ihnen, den Lautstärkepegel Ihres ersten oder zweiten TV-Gerätes zu kontrollieren, unabhängig davon, in welcher Gerätebetriebsart sich die Fernbedienung befindet.

BEISPIEL:
Sie haben ein zweites TV-Gerät unter der Betriebsart SAT installiert. Sie können die Lautstärke dieses TV-Gerätes regeln, wenn Sie sich in der Betriebsart VCR befinden. Diese Funktion ist werksseitig für ein erstes TV-Gerät installiert.
Um diese Funktion für ein zweites TV-Gerät zu installieren:

1 Drücken Sie die Betriebsartenwahlschalter, um VCR zu wählen.

2 Drücken und halten Sie die 1 Taste und die 6 Taste gleichzeitig - ca. 3 Sekunden lang -, bis die grüne LED aufleuchtet.

3 Drücken Sie auf dem Tastenfeld die Tasten 9,9 und 3.

4 Drücken Sie die Betriebsartenwahlschalter , um SAT (zweites TV-Gerät) zu wählen.

Bedienungsanleitung

5 Drücken Sie die Ein-/ Aus-Taste.
– Das war's! Die LED blinkt zweimal, um anzuzeigen, dass die Einstellung erfolgreich war.
Die Lautstärke-Tasten laut / leise regeln jetzt die Lautstärke Ihres zweiten (SAT) TV-Gerätes, wenn Sie sich in der Betriebsart VCR befinden.

Funktionelle Beleuchtung

Deutsch

Wenn Sie die SBC RU630 in die Hand nehmen und ungefähr um 60 Grad herumkippen, werden automatisch die wichtigsten Tasten des Gerätes, welches Sie bedienen wollen, hinterleuchtet. In der Betriebsart VCR zum Beispiel sind nur die Haupttasten, die zur Bedienung des VCR benötigt werden, beleuchtet.
Sie können wahlweise alle Tasten beleuchten oder die funktionelle Beleuchtung ganz abschalten.

Zur Beleuchtung aller Tasten:
- Drücken Sie die Tasten 1 und 9 gleichzeitig - ca. 3 Sekunden lang -, bis die grüne LED zweimal blinkt.

– Die funktionelle Beleuchtung ist ausgeschaltet und alle Tasten leuchten, wenn Sie die Fernbedienung in die Hand nehmen.

Durch erneutes gleichzeitiges Drücken der Tasten 1 und 9 - ca. 3 Sekunden lang - wird die vorgegebene funktionelle Einstellung der Beleuchtung wieder eingestellt.

B E M E R R K U N G
Die Beleuchtung schaltet sich ab, wenn Sie die Fernbedienung nicht bewegen oder wenn Sie innerhalb von 4 Sekunden keine Taste drücken.

H I N W E I S
Die automatische Hinterleuchtung ermöglicht Ihnen selbst im Halbdunkel eine äußerst bedienerfreundliche Nutzung.
Bei Bewegung der Fernbedienung bleibt die Hinterleuchtung aktiviert. Dadurch wird mehr Energie als normal verbraucht, so dass sie Ihre Batterien mit hoher Wahrscheinlichkeit häufiger wechseln müssen. Wenn Sie die Hinterbeleuchtung lieber desaktivieren wollen, folgen Sie hierzu der Anleitung unten.

Zum vollständigen Abschalten der Beleuchtung:
- Drücken Sie die Tasten 7 und 9 gleichzeitig, - ca. 3 Sekunden lang - bis die grüne LED zweimal blinkt.

– Die Beleuchtung ist jetzt ausgeschaltet.

Durch erneutes Drücken der Tasten 7 und 9 - ca. 3 Sekunden lang - wird die vorgegebene funktionelle Einstellung der Beleuchtung wieder aktiviert.

LEITFADEN ZUR PROBLEMLÖSUNG

• Problem:
– *Lösung:*

• Das Gerät reagiert nicht und das grüne Licht blinkt nicht, wenn Sie einen Knopf drücken.
– *Ersetzen Sie die Batterien gegen zwei neue 1,5 V-Batterien, Typ R03, UM4 oder AAA.*

• Das Gerät reagiert nicht, jedoch das grüne Licht blinkt, wenn Sie einen Knopf drücken.
– *Richten Sie die SBC RU630 auf das Gerät aus und vergewissern Sie sich, dass sich keine Hindernisse zwischen dem SBC RU630 und dem Gerät befinden.*

• Die SBC RU630 führt die Bedienbefehle nicht ordnungsgemäß aus.
– *Sie verwenden möglicherweise den falschen Code. Versuchen Sie, die Einstellung zu wiederholen unter Verwendung eines anderen Codes, der unter Ihrer Marke aufgelistet ist, oder starten Sie die Einstellung der automatischen Suche nochmals, um den korrekten Code herauszufinden.*
Wenn das Gerät immer noch nicht reagiert, rufen Sie den Hilfsdienst an, und wir helfen Ihnen weiter.

•Der SBC RU 630 erschöpft häufig die Batterien.
– *Bei Bewegung der Fernbedienung bleibt die Hinterleuchtung aktiviert. Dadurch wird mehr Energie als normal verbraucht, so dass sie Ihre Batterien mit hoher Wahrscheinlichkeit häufiger wechseln müssen. Wenn Sie die Hinterbeleuchtung lieber deaktivieren wollen, folgen Sie der entsprechenden Anleitung im Abschnitt 'Hinterleuchtung'.*

• Sie haben keinen Zugriff auf Teletextseiten und haben gewöhnlich diesen (⟐) Knopf für den Zugriff auf Teletext benutzt.
– *Folgen Sie der Einstellungsanleitung und drücken Sie bei Schritt 5 des Abschnitts "Ihre Anlage ist von einer anderen Marke, bzw Ihre Anlage ist von der Marke Philips, aber nicht alle Tasten reagieren korrekt" die Tasten 0,6 und 4. Zur Eingabe der Teletextseiten drücken Sie den Untertitelknopf.*

• Die Teletext-Knöpfe funktionieren nicht.
– *Vergewissern Sie sich, dass Ihr TV für Teletext geeignet ist. Die SBC RU630 erweitet nicht die Möglichkeiten Ihres TV!*

• Die Teletext-Funktion kann nicht desaktiviert werden.
– *Zur Desaktivierung der Teletext-Funktion drücken Sie bitte die Untertitel-Taste.*

• Es gibt Probleme beim Betrieb aller Funktionen Ihres Gerätes.
– *Die SBC RU630 benötigt eventuell nur eine Einstellung auf Ihren Modelltyp. Rufen Sie einfach unseren Hilfsdienst an, und wir helfen Ihnen weiter.*

• Ihre Marke ist nicht in der Codeliste aufgelistet.
– *Versuchen Sie es mit der Freihand-Methode für die automatische Suche.*

• Sie möchten die Fernbedienung auf die werkseitig eingestellten Werte zurückstellen.
– *1 Drücken und halten Sie die Tasten* 1 und 6 *gleichzeitig - ca. 3 Sekunden lang - bis die grüne LED aufleuchtet.*
– *2 Drücken Sie die Tasten 9, 8 und 1 auf dem Tastenfeld. Die LED blinkt zweimal, um die erfolgreiche Rückstellung anzuzeigen.*

BRAUCHEN SIE HILFE?

Wenn Sie Fragen zur SBC RU630 haben, rufen Sie bitte unseren telefonischen Hilfsdienst an! Sie finden die Nummer im Abschnitt der Codelisten dieses Handbuches.

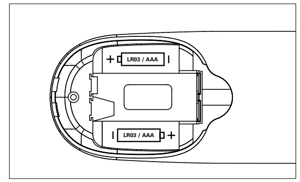
Bevor Sie anrufen, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig. Sie werden die meisten Ihrer Probleme selbst lösen können. Sollten Sie noch Fragen haben, vermerken Sie bitte die entsprechenden Angaben zu Ihrem Gerät in der Tabelle auf der Rückseite des Codelistenabschnitts dieses Benutzerhandbuchs. Das macht es einfacher und schneller für unsere Angestellten, Ihnen zu helfen. Suchen Sie die Modellnummer in der Bedienungsanleitung Ihrer Anlage oder auf der Rückseite Ihrer Anlage. Wenn Sie unseren Hilfsdienst anrufen, halten Sie bitte Ihre Anlage in der Nähe, so dass unsere Angestellten Ihnen helfen können, die Betriebsbereitschaft Ihrer Fernbedienung zu überprüfen.

Die Modellnummer Ihrer Philips-Universalfernbedienung ist: SBC RU630
Kaufdatum: ----/----/---
Tag / Monat / Jahr

Vous avez fait le meilleur choix en achetant la télécommande universelle de Philips! Elle peut remplir les fonctions de trois télécommandes et effectuer les commandes les plus usuelles de presque toutes les marques de téléviseur, de magnétoscope et de décodeur de télévision par satellite / par câble.

Installation des piles

Votre télécommande SBC RU 630 fonctionne à l'aide de deux piles de 1,5V de type R03, UM4 ou AAA.
Installez-les de la manière suivante:



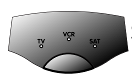
AVIS

- Veillez à remplacer les piles au moins une fois par an.
- Ne retirez pas les piles de votre télécommande pendant plus d'une heure, ou il vous faudra effectuer de nouveau tous les réglages.
- Si la télécommande est constamment déplacée, le rétroéclairage reste actif. La consommation en énergie est plus importante la normale et vous devrez probablement changer les piles plus souvent. Vous pouvez facilement désactiver la fonction de rétroéclairage afin d'économiser de l'énergie. Pour cela, veuillez suivre les instructions qui figurent dans la section rétroéclairage.

TOUCHES & FONCTIONS



Mise en marche: pour mettre sous et hors tension votre tv, VCR (magnétoscope), sat.



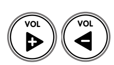
Sélection du mode: pour sélectionner le mode télévision, magnétoscope ou satellite.



Silence: pour couper ou remettre le son de la télévision.



Canal +/-: pour sélectionner le canal précédent/suivant.



Volume +/-: pour régler le volume de la télévision.



Touches à chiffres: pour sélectionner directement une chaîne ou pour les autres fonctions.



Pour passer d'un canal à un chiffre à un canal à deux chiffres et sélectionner la chaîne correspondante.



Pour passer à la dernière chaîne sélectionnée.

SHIFT (déplacement): pour accéder aux autres fonctions (appuyer sur cette touche en même temps qu'une autre touche de fonction). Suivant l'âge de votre équipement, vous pouvez entre autres disposer des fonctions suivantes:

SHIFT + PROG+: augmente la luminosité ou permet d'avancer dans le menu

SHIFT + PROG-: réduit la luminosité ou permet de descendre dans le menu

SHIFT + VOL+: accentue les couleurs ou permet d'accéder aux fonctions situées à droite du menu

SHIFT + VOL-: diminue l'intensité des couleurs ou permet d'accéder aux fonctions situées à gauche du menu

Essayez d'appuyer au même moment sur la touche SHIFT et d'autres touches de votre télécommande pour découvrir quelles sont les fonctions qui sont à votre disposition.
N'oubliez pas que vous ne pourrez pas accéder aux fonctions supplémentaires si celles-ci n'étaient pas disponibles sur la télécommande originale de votre équipement!

Pour contrôler la commande Menu.

Pour confirmer votre sélection.

ALARME: pour activer et régler l'alarme (Si disponible sur votre matériel.)

Pour passer sur le Télétexte.

Pour arrêter le défilement des pages Télétexte.

Pour agrandir l'affichage Télétexte sur votre écran.

Pour inclure un sous-titrage sur votre écran (si cette fonction est disponible avec votre équipement), ou pour désactiver le télétexte.

Si vous utilisez la touche de mémoire désactivée (⟐) pour accéder à la page de Télétexte suivante sur votre téléviseur Philips, vous pouvez employer la touche de Sous-titrage pour y accéder. Pour de plus amples détails, voir:
Section **Mémoire Désactivée** au paragraphe **Dépannage**.

Texte réduit	VCR (Magnétoscope)
rouge	rembobiner
	enregistrer
vert	arrêter
	lecture
bleu	avancer
jaune	pause

commuter entre les différentes prises externes de votre équipement.

Français

RÉGLAGES À EFFECTUER AVANT L'EMPLOI

RECOMMANDATION

Veuillez lire attentivement l'ensemble de la procédure avant de commencer!

Votre équipement est de la marque Philips:

1 Appuyez sur la touche de sélection du mode pour le périphérique que vous souhaitez faire fonctionner.

2 Appuyez sur la touche de mise en marche pour vérifier le mode.

– Le voyant vert situé sous chaque périphérique (tv, VCR -magnétoscope-, ou sat) s'allume pour confirmer le mode dans lequel vous vous trouvez.

CONTRÔLE

Aappuyez sur quelques touches pour vérifier qu'elles fonctionnent correctement.

Votre équipement est d'une marque différente, ou votre équipement est de la marque Philips mais certaines touches ne fonctionnent pas correctement:

1 Appuyez sur la touche de sélection du mode pour sélectionner le périphérique que vous voulez utiliser (tv, VCR -magnétoscope-, ou sat).

2 Recherchez la marque du périphérique que vous voulez utiliser dans la liste des codes (au centre de ce manuel). *Vérifiez que vous choisissez la liste de code correcte pour votre périphérique.*

3 Vérifiez que le périphérique est sous tension.

4 Appuyez au même moment sur les touches 1 et 3 et maintenez-les enfoncées pendant environ trois secondes jusqu'à ce que le voyant vert s'allume. (Relâchez les touches: le voyant vert doit rester allumé)

5 Entrez vote code à trois chiffres au moyen des touches numérotées en moins de 30 secondes.

– Le voyant vert clignote à deux reprises.

CONTRÔLE

C'est tout! Appuyez sur quelques touches pour vérifier qu'elles fonctionnent correctement. Dans le cas contraire, répétez la procédure en commençant à l'étape 1.

REMARQUE

- *Si le voyant clignote une fois longuement, cela signifie que le code n'a pas été reconnu. Veuillez dans ce cas reprendre la procédure à partir de la première étape en employant le code à trois chiffres qui figure dans la liste.*
- *Si vous n'appuyez sur aucune touche avant que les 30 secondes ne soient écoulées, vous devrez recommencer à partir de la première étape.*

Français

RECOMMANDATION

Veuillez lire attentivement l'ensemble de la procédure avant de commencer!

Vous ne connaissez pas la marque de votre équipement/vous ne réussissez pas à trouver le code correct dans la liste » recherche automatique:

1 Appuyez sur la touche de sélection du mode pour sélectionner le périphérique (tv, VCR -magnétoscope-, ou sat) que vous voulez utiliser.

2 Vérifiez que le périphérique en question est mis sous tension (s'il s'agit du magnétoscope, veuillez insérer une cassette et commencer la lecture).

3 Appuyez sur les touches 1 et 3 au même moment et maintenez-les enfoncées pendant environ trois secondes jusqu'à ce que le voyant vert s'allume.
(Relâchez les touches: le voyant vert doit rester allumé)

4 Appuyez sur la touche Marche pour lancer la recherche. Veillez à maintenir la télécommande orientée vers votre équipement.

– Un autre code est envoyé chaque fois que le voyant vert clignote. Lorsque le code correct est trouvé, l'équipement s'éteint. Appuyez **immédiatement** sur la touche Marche pour arrêter la recherche.
Si le voyant DEL continu de clignoter lorsque l'équipement est éteint, cela signifie que vous n'avez pas fait le bon code! Dans ce cas, suivez la procédure suivante en commençant à l'étape 5. Si le voyant DEL ne clignote plus une fois que l'équipement est éteint, passez à l'étape 7.

5 Rallumez l'équipement manuellement.

6 Appuyez sur ´PROG-(seulement sur -) à plusieurs reprises pour envoyer les codes précédents jusqu'à ce que l'équipement s'éteigne à nouveau.

7 Appuyez sur la touche Marche pour chercher le code correct enregistré dans la mémoire de votre télécommande SBC RU630.

– Le voyant vert clignote à deux reprises.

CONTRÔLE

Allumez l'équipement manuellement. Appuyez sur quelques touches pour vérifier qu'elles fonctionnent correctement. Si la réponse n'est pas correcte, répétez la procédure en commençant à l'étape 1.

REMARQUE

- La recherche demande environ 90 secondes. (Le temps de recherche maximal est de 5minutes pour la tv, de 2 minutes pour le VCR -magnétoscope- et de 4 minutes pour le sat).
- La recherche automatique s'arrête d'elle-même après que tous les codes aient été essayés.

NOTEZ VOTRE CODE!

RECOMMANDATION

Veuillez lire attentivement l'ensemble de la procédure avant de commencer!

Notez le code à l'intérieur du boîtier de batterie et dans la liste de codes au centre de ce livret. Il vous sera utile si vous avez besoin d'effectuer une nouvelle fois les réglages de la télécommande SBC RU630. Vous avez utilisé la procédure de recherche automatique ou avez oublié de noter le code après avoir effectué les réglages? Ne vous inquiétez pas! Vous pouvez trouver le code gr,ce à la mémoire de la télécommande:

1 Assurez-vous que vous avez sélectionné le code correct avec la touche de sélection de Mode.

2 Appuyez ensuite sur les touches 1 et 6 et relâchez-les de manière simultanée.
Important: après avoir appuyé sur les touches, vous devez les relâcher immédiatement!

– Le voyant vert s'allume.

3 Appuyez sur la touche canal à un chiffre/deux chiffres

– Le voyant vert s'éteint.

4 Appuyez sur la touche 1 et comptez le nombre de clignotements du voyant vert. Il s'agit du premier chiffre du code qui en compte trois. (L'absence de clignotement signifie que le chiffre est zéro).

5 Appuyez sur la touche 2 et comptez le nombre de clignotements qui vous indique le second chiffre.

6 Appuyez sur la touche 3 et comptez le nombre de clignotements qui vous indique le troisième chiffre.

7 Notez le code.

TRUCS ET ASTUCES AVANCÉS

RECOMMANDATION

Veuillez lire attentivement l'ensemble de la procédure avant de commencer!

Modification des touches de périphériques

Vous pouvez, grâce au sélecteur de mode, sélectionner 3 catégories de périphériques. Chaque catégorie (TV, VCR -MAGNETOSCOPE-, et SAT) est destinée à commander un groupe d'équipements spécifique:

TV	*VCR*	*SAT*
téléviseur	magnétoscope	satellite câble

Une fois que vous avez programmé les fonctions d'un des périphériques d'une catégorie, vous ne pouvez plus programmer un autre périphérique situé dans la même catégorie. Toutefois, il existe une possibilité si vous voulez programmer deux périphériques faisant partie de la même catégorie (2 téléviseurs, un magnétoscope, etc.). L'exemple suivant vous indique comment procéder:

EXEMPLE:
Le mode SAT de cette télécommande est préréglé en usine afin de pouvoir commander de nombreux récepteurs satellite Philips. Vous pouvez changer le mode SAT (ou un quelconque mode) afin d'employer un autre type de périphérique.
L'exemple suivant vous indique comment utiliser le mode SAT pour commander un second téléviseur:



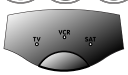
1 Appuyez sur la touche Sélection du mode to select SAT and make sure the second TV is switched on.



2 Appuyez sur les touches 1 et 6 au même moment et maintenez-les enfoncées pendant environ 3 secondes jusqu'à ce que le voyant vert s'allume.



3 Sur le clavier, appuyez sur le 9, le 9 et le 2.



4 Appuyez sur la touche Sélection du mode pour sélectionner le mode TV.



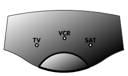
5 Appuyez sur la touche 1.
– Le voyant clignote à deux reprises pour vous indiquer que le réglage est effectué avec succès. C'est tout!

N'oubliez pas de régler votre télécommande SBC RU630 pour qu'elle commande ce second téléviseur.
Voir la section **Réglages à effectuer avant l'emploi.**

Son Ultra Réel

La fonction 'son ultra réel' vous permet de contrôler le niveau audio de votre premier ou second téléviseur quel que soit le mode de périphérique en cours de la télécommande.

EXEMPLE:
Vous avez installé un second téléviseur sous le mode SAT. Vous pouvez contrôler le volume sonore de ce téléviseur lorsque vous vous trouvez dans le mode VCR (MAGNETOSCOPE). Cette fonction est installée sous forme de réglage par défaut pour un premier téléviseur. Pour installer cette fonction pour un second téléviseur:



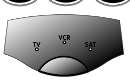
1 Appuyez sur la touche Sélection du mode pour sélectionner le mode VCR (MAGNETOSCOPE).



2 Appuyez sur les touches 1 et 6 au même moment et maintenez-les enfoncées pendant environ 3 secondes jusqu'à ce que le voyant vert s'allume.



3 Appuyez sur les touches 9, 9 et 3 sur le clavier.



4 Appuyez sur la touche Sélection du mode pour sélectionner le mode SAT (second téléviseur).



5 Appuyez sur le bouton de mise en marche.
– C'est tout! Le voyant clignote à deux reprises pour indiquer que le réglage est correct.
Les boutons de Volume +/- commandent désormais le volume de votre second téléviseur (SAT) lorsque vous vous placez en mode VCR (MAGNETOSCOPE).

Eclairage des fonctions

Lorsque vous saisissez le SBC RU630 et le faites pivoter sur 60 degrés, les touches principales pour l'appareil que vous souhaitez utiliser sont automatiquement rétroéclairées.
Pour le mode VCR (MAGNETOSCOPE) par exemple, seules les principales fonctions de ce mode sont éclairées.
Vous pouvez choisir d'éclairer toutes les touches ou vous pouvez désactiver la fonction d'éclairage des touches.

Pour éclairer toutes les touches:



- Appuyez sur les touches 1 et 9 au même moment pendant environ 3 secondes jusqu'à ce que le voyant clignote à deux reprises.
– L'éclairage normal des fonctions est maintenant désactivé et toutes les touches de fonction s'allument lorsque vous saisissez la télécommande.

Si vous appuyez à nouveau sur les touches 1 et 9 de manière simultanée, - pendant environ 3 secondes - l'éclairage sera à nouveau réglé sur le mode normal.

Remarque
L'éclairage s'éteint automatiquement si vous ne bougez pas la télécommande ou si vous n'appuyez pas sur une touche dans un intervalle de 4 secondes.

Avis
Le rétroéclairage automatique offre un confort d'utilisation incomparable, et ce, même dans les pièces les plus sombres. Si la télécommande est constamment déplacée, le rétroéclairage reste actif. La consommation en énergie est plus importante que normalement et vous devrez probablement changer les piles plus souvent. Vous pouvez facilement désactiver la fonction de rétroéclairage afin d'économiser de l'énergie. Pour cela, veuillez suivre les instructions ci-dessous.

Pour désactiver complètement le mode éclairage:



- Appuyez sur les touches 7 et 9 au même moment - pendant environ 3 secondes - jusqu'à ce que le voyant vert clignote à deux reprises.
– L'éclairage est maintenant désactivé.

Si vous appuyez à nouveau sur les touches 7 et 9 au même moment - pendant environ 3 secondes - l'éclairage sera de nouveau réglé sur le mode normal.

GUIDE DE DÉPANNAGE

- Problème:

– *Solution:*

- Le périphérique ne répond pas et la lumière du voyant vert ne clignote pas lorsque vous appuyez sur une touche.

– *Remplacez les piles avec deux nouvelles piles de 1,5V de type R03, UM4 ou AAA.*

- Le périphérique ne répond pas mais la lumière du voyant vert clignote lorsque vous appuyez sur une touche.

– *Orientez la télécommande SBC RU630 vers le périphérique et vérifiez qu'il n'y a aucun obstacle entre la télécommande et le périphérique.*

- La télécommande SBC RU630 n'effectue pas les commandes de manière correcte.

– *Il est possible que vous employiez le mauvais code. Essayez de reprendre les réglages en utilisant un des autres codes figurant sous votre marque, ou relancez la Recherche de Réglage Automatique afin de localiser le code approprié. Si le périphérique ne répond toujours pas, appelez le service d'aide qui vous donnera la solution.*

- Le SBC RU630 épuise les piles plus rapidement.

– *Si la télécommande est constamment déplacée, le rétroéclairage reste actif. La consommation en énergie est plus importante que normalement et vous devrez probablement changer les piles plus souvent. Vous pouvez facilement désactiver la fonction de rétroéclairage afin d'économiser de l'énergie. Pour cela, veuillez suivre les instructions qui figurent dans la section rétroéclairage.*

- Vous ne réussissez pas à accéder au Télétexte alors que vous aviez l'habitude d'employer la touche (⟐) pour y accéder.

– *Suivez la procédure de réglage et à l'étape no.5 de la section ´Votre équipement est d'une marque différente, ou votre équipement est de la marque Philips mais certaines touches ne fonctionnent pas correctement", appuyez sur les touches 0, 6 et 4. Pour entrer dans les pages Télétexte, appuyez sur la touche des sous-titres.*

- Les touches de Télétexte ne fonctionnent pas.

– *Vérifiez que votre téléviseur possède la fonction Télétexte. La télécommande SBC RU630 n'étend pas les capacités de votre téléviseur!*

- Vous ne pouvez pas désactiver le télétexte.

– *Appuyez sur la touche sous-titre pour désactiver le télétexte.*

- Vous avez des problèmes avec toutes les fonctions de votre périphérique.

– *La télécommande SBC RU630 ne s'adapte peut-être pas à votre modèle d'équipement. Appelez notre service d'aide qui vous donnera la réponse.*

- Votre marque d'équipement ne figure pas dans la liste de codes.

– *Essayez la méthode de Recherche Automatique.*

Français

- Vous voulez réinitialiser la télécommande pour qu'elle retrouve les réglages effectués en usine.

– *1 Appuyez sur les touches 1 et 6 de manière simultanée et maintenez-les enfoncées pendant environ 3 secondes jusqu'à ce que le voyant vert s'allume.*

– *2 Appuyez sur les touches 9, 8 et 1 du clavier. La lumière du voyant clignote à deux reprises pour vous indiquer que la réinitialisation est réussie.*

VOUS AVEZ BESOIN D'AIDE?

Si vous avez des questions au sujet de la télécommande SBC RU630, veuillez appeler notre service d'aide! Vous trouverez le numéro de téléphone de ce service dans la section ´Liste de codes' de cette brochure.

Veuillez lire ce manuel attentivement avant d'effectuer tout appel. Il vous permet en effet de résoudre la plus grande partie des problèmes éventuels. Si vous ne trouvez pas de réponses à vos questions, décrivez votre matériel dans le tableau situé au dos de la section liste de codes de ce livret. Ceci permettra aux opérateurs de vous aider de manière plus rapide et efficace. Recherchez le numéro de série dans le manuel d'instructions de votre équipement, ou à l'arrière de l'appareil. Veillez à conserver votre équipement à portée de main lorsque vous appelez notre service d'aide afin de permettre aux opérateurs de vérifier le fonctionnement de votre télécommande.

Le numéro de série de votre télécommande universelle Philips est: SBC RU630.

Date d'acquisition: ____/____/____

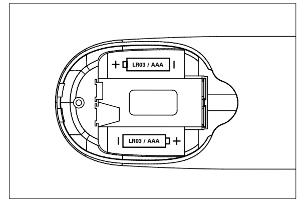
Jour/Mois/Année

Français

¡Acaba de hacer una gran elección al comprar este control remoto Philips! Reemplaza hasta 3 controles remotos independientes y puede controlar las funciones más utilizadas de casi cualquier marca de TV, vídeo y sintonizador de satélite/decodificador por cable.

Instalación de las pilas

Su SBC RU 630 necesita dos pilas de 1,5 V del tipo R03, UM4 o AAA.
Colóquelas del siguiente modo:

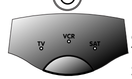


I N D I C A C I Ó N
- Acuérdese de cambiar las pilas al menos una vez al año.
- No deje el control sin pilas durante más de una hora o tendrá que volver a configurar de nuevo el SBC RU630.
- Mientras que se mueva el mando a distancia, la luz de fondo permanecerá encendida. Esta luz consume potencia por lo que puede ser necesario cambiar las pilas con más frecuencia. También se puede desactivar la función de luz de fondo. Para ello, siga las instrucciones en el apartado sobre luz de fondo.

TECLAS & FUNCIONES



Encendido: para encender y apagar TV/vídeo/SAT.



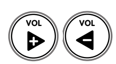
Selector de modo: para seleccionar el modo TV, vídeo o satélite.



Silenciador: para apagar y encender el sonido de la televisión.



Canal Arriba/Abajo: para seleccionar el canal siguiente/ anterior.



Volumen Arriba/Abajo: para controlar el volumen de la televisión.



Teclas de números: para selección directa del canal y otras funciones.



para conmutar entre la selección de canales pantalla de uno y dos dígitos.



para ir al último canal seleccionado.

SHIFT: para acceder a funciones adicionales (pulsar junto con otra tecla de función). En función de los años de su equipo, el resultado puede ser, por ejemplo:
SHIFT + PROG+: aumenta el brillo o ejecuta la función de menú arriba.
SHIFT + PROG-: disminuye el brillo o ejecuta la función de menú abajo.
SHIFT + VOL+: aumenta el color o ejecuta la función de menú derecha.
SHIFT + VOL-: disminuye el color o ejecuta la función de menú izquierda.

Pruebe otras combinaciones de la tecla shift en su equipo para descubrir qué funciones están disponibles.
¡Recuerde que no podrá acceder a funciones adicionales si estas funciones no están disponibles en el control remoto original de su equipo!

para accionar el control de Menú.

para confirmar su selección.

SLEEP: para activar y variar el temporizador sleep (si está disponible en su aparato).

para conmutar al teletexto.

para detener el cambio de páginas del teletexto.

para aumentar la pantalla de teletexto en el monitor.

para que aparezcan los subtítulos en su pantalla (si está disponible en su equipo), o para apagar el teletexto.

Si utiliza la tecla de salida de memoria (⟡) para acceder a la siguiente página de teletexto en su TV Philips, puede utilizar la tecla de Subtítulos para este acceso. Para más detalles, ver:
Sección de **Salida de memoria** en **Solución de problemas**.

Indicativo	**Vídeo**
rojo	rebobinar
	grabar
verde	parar
	reproducir
azul	avance rápido
amarillo	pausa

para conmutar entre las entradas externas de su equipo.

Español

CONFIGURACIÓN PARA EL USO

N O T A

¡Lea cuidadosamente y por completo el siguiente procedimiento antes de empezar!

Su equipo es marca Philips:

1 Pulse la tecla del selector de modo correspondiente al dispositivo que desea controlar.
2 Pulse la tecla de encendido para realizar una prueba.
– El indicador LED verde situado bajo cada dispositivo (TV, vídeo o SAT) se ilumina para confirmar el modo en el que se encuentra.

C O M P R O B A C I Ó N

Pulse algunas teclas para comprobar la respuesta correcta.

Su equipo es de otra marca o su equipo es de marca Philips, pero no todas las teclas responden correctamente

1 Pulse la tecla del selector de modo para seleccionar el dispositivo (TV, vídeo o SAT) que desea controlar.
2 Busque el nombre de la marca del dispositivo que desea controlar en la lista de códigos (en el medio de este manual).
Asegúrese de que elige la lista de códigos correcta para su dispositivo.
3 Asegúrese de que su dispositivo está encendido.
4 Pulse y mantenga pulsadas las teclas 1 e 3 al mismo tiempo - durante unos tres segundos – hasta que se encienda el LED verde.
(Si suelta las teclas la luz verde ha de continuar encendida)
5 Introduzca el código de 3 dígitos utilizando las teclas de número, en 30 segundos.
– El LED verde parpadea dos veces.

C O M P R O B A C I Ó N

¡Eso es!. Pulse unas cuantas teclas para comprobar que la respuesta es correcta. Si la respuesta no es correcta, repita la operación desde el paso 1.

N O T A

- Si el LED muestra un parpadeo largo, el código no es reconocido. Vuelva al paso 1 y repita el procedimiento, utilizando el siguiente código de 3 dígitos de la lista.
- Si no se pulsa ninguna tecla en 30 segundos, tendrá que empezar de nuevo en el paso 1.

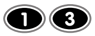
Español

N o t a
¡lea cuidadosamente el procedimiento completo antes de comenzar!

No conoce la marca de su equipo/no puede encontrar el código correcto en la lista » búsqueda automática:



1 Pulse la tecla del selector de modo para seleccionar el dispositivo (TV, vídeo o SAT) que desea controlar.
2 Asegúrese de que el dispositivo esté encendido (si el dispositivo es un vídeo, introduzca una cinta e inicie la reproducción).



3 Pulse y mantenga pulsados 1 e 3 gleichzeitig - al mismo tiempo – durante unos tres segundos – hasta que se encienda el LED verde.
(Si suelta las teclas la luz verde ha de continuar encendida)



4 Pulse la tecla de Encendido para comenzar la búsqueda. Asegúrese de mantener su control remoto orientado hacia su equipo.
– Cada vez que parpadee el LED verde, se envía otro código. Cuando se ha encontrado el código correcto, el equipo se apaga. Pulse **inmediatamente** la tecla de Encendido para parar la búsqueda. Si el LED verde ha parpadeado de nuevo tras apagar el aparato, significa que el código introducido no es correcto. En tal caso, siga el procedimiento siguiente, comenzando por el paso 5. Si el LED no ha vuelto a parpadear después de apagar el aparato, vaya al paso 7.

5 Vuelva a encender manualmente el equipo.



6 Pulse ‘PROG-‘ (¡sólo abajo!) de forma repetida para enviar los códigos anteriores hasta que el equipo se apague de nuevo.



7 Pulse la tecla de encendido para fijar el código correcto en la memoria del SBC RU630.
– El LED verde parpadea dos veces.

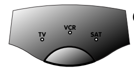
C o m p r o b a c i ó n
Encienda el equipo manualmente. Pulse algunas teclas para comprobar que responde correctamente. Si la respuesta no es correcta, repita la operación, comenzando por el paso 1.

N o t a
- Los tiempos medios de búsqueda son de unos 90 segundos (el tiempo máximo de búsqueda es de 5 minutos para TV, 2 minutos para vídeo y 4 minutos para SAT).
- La búsqueda automática se para automáticamente después de haber probado todos los códigos.

¡ANOTE SU CÓDIGO!

N o t a
¡Lea cuidadosamente el procedimiento completo antes de comenzar!

Anote el código en el interior del compartimiento de las pilas y en la lista de códigos en el medio de este folleto. Puede ser de gran utilidad si vuelve a necesitar configurar el SBC RU630 de nuevo. ¿Ha utilizado el procedimiento de búsqueda automática o ha olvidado anotar el código después de la configuración? ¡Ningún problema! Todavía puede “leer” el código desde su control remoto:



1 Asegúrese de haber seleccionado el modo correcto con la tecla del selector de modo.



2 Pulse y libere las teclas 1 e 6 de forma simultánea. *Importante: ¡después de pulsar las teclas, ha de soltarlas inmediatamente!*
– Se enciende el LED verde.



3 Pulse la tecla de canales pantalla de uno y dos dígitos.
– Se apaga el LED verde.



4 Pulse la tecla 1 y cuente el número de veces que parpadea el LED verde. Este es el primer dígito del código de 3 dígitos. (Si no hay parpadeos, el dígito es cero).



5 Pulse la tecla 2 y cuente el número de parpadeos para el segundo dígito.



6 Pulse la tecla 3 y cuente el número de parpadeos para el tercer dígito.
7 Anote el código.

MÉTODOS Y TRUCOS AVANZADOS

N o t a
¡Lea cuidadosamente el procedimiento completo antes de comenzar!

Cambio de las teclas del dispositivo

Con el selector de modo es posible seleccionar 3 categorías de dispositivos que desee controlar. Cada categoría (TV, vídeo y SAT) implica el control de un grupo específico de equipo:

TV	***VCR***	***SAT***
tv	vídeo	satélite
		cable

Una vez haya programado las funciones de un dispositivo en una de las categorías, no es posible programar otro dispositivo dentro de la misma categoría. Sin embargo, existe una solución en caso que desee programar dos dispositivos de la misma categoría (2 TV, vídeo, etc.). El siguiente ejemplo explica como hacerlo:

EJEMPLO:
El modo SAT de este control remoto esta preestablecido de fábrica para controlar gran número de receptores de satélite Philips. Puede cambiar el modo SAT (o cualquier modo) para controlar otro tipo de dispositivo.

El siguiente ejemplo muestra como utilizar el modo SAT para controlar un segundo televisor:



1 Pulse la tecla Selector de modo, para seleccionar SAT y asegúrese de que el segundo televisor está encendido.



2 Pulse y mantenga pulsada la tecla 1 y la tecla 6 al mismo tiempo – durante unos 30 segundos – hasta que se encienda el LED verde.



3 Pulse en el teclado las teclas 9, 9 y 2.



4 Pulse la tecla Selector de modo para seleccionar el modo TV.



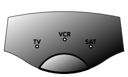
5 Pulse la tecla 1.
– El LED parpadea dos veces para indicar que se ha conseguido una configuración correcta. ¡Eso es todo!.

No olvide configurar el SBC RU630 para controlar este segundo televisor.
Vea la sección **Configuración para el uso**.

Punzado a través del sonido

El punzado a través del sonido le permite controlar el nivel de audio de su primer o segundo televisor, independientemente del modo en el que esté su control remoto.

EJEMPLO:
Ha instalado un segundo televisor en el modo SAT. Puede controlar el volumen de este televisor estando en el modo Vídeo. Esta prestación está instalada por defecto para un primer televisor.
Para instalar esta prestación en un segundo televisor:



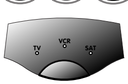
1 Pulse la tecla Selector de modo, para seleccionar Vídeo.



2 Pulse y mantenga pulsadas las teclas 1 e 6 al mismo tiempo – durante unos 3 segundos – hasta que se encienda el LED verde.



3 Pulse desde el teclado 9, 9 y 3.



4 Pulse la tecla Selector de modo, para seleccionar SAT (el segundo televisor).



5 Pulse la tecla de Encendido.
– ¡Eso es todo!. El LED parpadea dos veces para indicar una configuración correcta.
Las teclas de volumen arriba/abajo controlarán ahora el volumen de su segundo (SAT) TV cuando se encuentre en modo Vídeo.

Español

Iluminación posterior funcional

Al coger el mando SBC RU630 e inclinarlo unos 60 grados, una luz de fondo iluminará automáticamente las teclas principales para el dispositivo que quiera manipular. Por ejemplo, en el modo Vídeo, sólo se iluminan las principales teclas necesarias para controlar el vídeo.
También puede optar por tener todas las teclas iluminadas o apagar la iluminación posterior funcional completamente.

Para iluminar todas las teclas:



- Pulse las teclas 1 y 9 al mismo tiempo – durante unos 3 segundos – hasta que el LED verde parpadee dos veces.
– Ahora está activada la iluminación posterior funcional para todas las teclas cuando recoja el control remoto.

Pulsando las teclas 1 y 9 de forma simultánea - durante unos 3 segundos - volverá a la iluminación posterior en su configuración funcional previa.

N o t a
La iluminación posterior se apaga si no mueve el control remoto o si no pulsa una tecla durante 4 segundos.

I n d i c a c i ó n
La luz de fondo automática le brinda una comodidad de uso sin par, incluso en los ambientes oscuros. Mientras que se mueva el mando a distancia, la luz de fondo permanecerá encendida. Esta luz consume potencia por lo que puede ser necesario cambiar las pilas con más frecuencia. También se puede desactivar la función de luz de fondo. Para ello, siga las instrucciones expuestas a continuación.

Para eliminar completamente la iluminación posterior



- Pulse las teclas 7 y 9 al mismo tiempo, - durante unos 3 segundos - hasta que el LED verde parpadee dos veces.
– Ahora está desactivada la iluminación posterior.

Pulsando de nuevo las teclas 7 y 9 - durante unos 3 segundos - se volverá a la configuración previa de iluminación posterior funcional.

Español

GUÍA DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

- Problema:
– *Solución:*

- El aparato no responde y la luz verde no parpadea al pulsar un botón.
– *Cambie las pilas por dos pilas nuevas de 1,5 voltios, tipo R03, UM4 ó AAA.*
- El aparato no responde pero la luz verde sí parpadea al pulsar un botón.
– *Dirija el SBC RU630 hacia el aparato y asegúrese de que no hay ningún obstáculo entre el SBC RU630 y el aparato.*
- El SBC RU630 no ejecuta las órdenes debidamente.
– *Tal vez está usando el código erróneo. Pruebe a configurar de nuevo utilizando otro código, listado bajo su marca, o efectúe un ajuste automático una vez más para localizar el código adecuado. Si el aparato sigue sin responder, llame a nuestro servicio de asistencia telefónica y le atenderemos.*
- Las pilas en el SBC RU630 se agotan con mayor frecuencia.
– *Mientras que se mueva el mando a distancia, la luz de fondo permanecerá encendida. Esta luz consume potencia por lo que puede ser necesario cambiar las pilas con más frecuencia. También se puede desactivar la función de luz de fondo. Para ello, siga las instrucciones en el apartado sobre luz de fondo.*
- No puede acceder a las páginas del teletexto y estaba acostumbrado a usar el botón (◇) para acceder al teletexto.
– *Siga el procedimiento de configuración y en el paso 5 de la sección "Su equipo es de otra marca o su equipo es de marca Philips, pero no todas las teclas responden correctamente", pulse las teclas 0, 6 y 4. Para introducir las páginas del teletexto, pulse el botón de subtítulos.*
- Los botones del teletexto no funcionan.
– *Asegúrese de que su televisor cuente con la función de teletexto. ¡El SBC RU630 no amplía las funciones de su televisor!*
- No es posible apagar el teletexto.
– *Pulse la tecla de los subtítulos para apagar el teletexto.*
- Tiene problemas para accionar todas las funciones de su aparato.
– *Puede que el SBC RU630 precise personalizarse para su modelo de aparato. Llame a nuestra línea de asistencia telefónica y le atenderemos.*
- Su marca no aparece en la lista de códigos.
– *Pruebe el método de búsqueda automática.*
- Desea recuperar los ajustes predeterminados de fábrica del control remoto.
– *1 Pulse y mantenga pulsadas las teclas* 1 e 6 *al mismo tiempo* - durante unos 3 segundos - *hasta que se encienda el LED verde.*
– *2 Pulse en el teclado las teclas 9, 8 y 1. El LED parpadea dos veces para indicar que se ha conseguido una configuración correcta.*

¿NECESITA AYUDA?

¡Si tiene cualquier pregunta sobre el SBC RU630, llame a nuestro servicio de ayuda en línea para asistirle! Puede encontrar el número en la sección de lista de códigos de este folleto.

Antes de llamar, lea este manual cuidadosamente. Será capaz de resolver la mayoría de sus problemas. Si no encuentra una respuesta a sus preguntas, haga una nota de su aparato en la tabla en el dorso del apartado de la lista de códigos de este folleto. Esto facilita y agiliza la ayuda que puedan prestarle nuestros operadores. Busque los números de modelo de su equipo en el manual de instrucciones o en la parte posterior de su equipo. Cuando llame a nuestro servicio de ayuda en línea, tenga su equipo cerca para que nuestros operadores le puedan ayudar a verificar el funcionamiento de su control remoto.

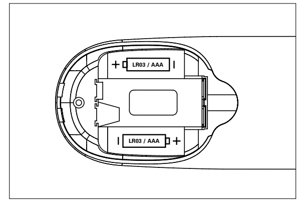
El número de modelo de su control remoto universal Philips es: SBC RU630.

Fecha de compra: ____/_____/_____
Día/mes/año

Acquistando questo telecomando universale Philips avete fatto davvero una buona scelta! Esso sostituisce fino a 3 telecomandi ed è in grado di azionare le funzioni più utilizzate praticamente di tutte le marche di TV, VCR nonché ricevitori satellitari/decoder via cavo.

Installazione batterie

Il vostro SBC RU 630 richiede due batterie da 1,5 V, tipo R03, UM4 o AAA.
Inseritele così:

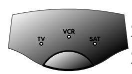


I N F O R M A Z I O N E

- Ricordate di sostituire le batterie almeno una volta all’anno.
- Non lasciate fuori le batterie più di un’ora, altrimenti dovrete reinstallare il SBC RU630.
- I tasti rimangono retroilluminati anche quando il telecomando viene spostato. Questo comporta un maggiore consumo di energia e di conseguenza potrebbe essere necessario sostituire le batterie più di frequente. Per risparmiare energia è possibile spegnere facilmente la funzione di retroilluminazione. Per fare questo seguire le istruzioni riportate nella sezione riguardante la retroilluminazione.

TASTI & FUNZIONI


Alimentazione: per accendere e spegnere TV/VCR/SAT.

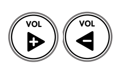


Selezione modalità: per selezionare la modalità TV, VCR o Satellite.


Mute: per mettere e togliere il sonoro della TV.



Canale Su / Giù: per selezionare il canale successivo / precedente.



Volume Su / Giù: per controllare il volume della TV.



Numero tasti: per la selezione diretta del canale ed altre funzioni.



per passare dalla selezione e visualizzazione di canali a una cifra a quelli a due cifre.



per passare all’ultimo canale selezionato.

Español

Italiano

SHIFT: per avere accesso alle funzioni addizionali (premere contemporaneamente con gli altri tasti funzione). A seconda dell'epoca in cui è stato acquistato l'apparecchio, il risultato è per esempio:
SHIFT + PROG+: aumenta la luminosità o funzione menu su
SHIFT + PROG-: diminuisce la luminosità o funzione menu giù
SHIFT + VOL+: aumenta il colore o funzione menu destra
SHIFT + VOL-: diminuisce il colore o funzione menu sinistra

Provate altre combinazioni del tasto shift sulla vostra apparecchiatura per scoprire le funzioni disponibili. Ricordate che non potete avere accesso alle funzioni addizionali se queste funzioni non erano disponibili nel telecomando originale in dotazione!

per azionare il Menu controllo.

per confermare la selezione.

SLEEP: per attivare e modificare l'orologio per quando si vuole dormire (se disponibile nella vostra dotazione).

per passare al Televideo.

per smettere di sfogliare le pagine del Televideo.

per allargare la visualizzazione del Televideo sullo schermo.

per mettere sottotitoli sullo schermo (se disponibili sulla vostra apparecchiatura), oppure per spegnere il teletext.

Se utilizzate il tasto (⟡) di memoria esterna per accedere alla pagina Televideo successiva sulla vostra TV Philips, potete utilizzare il Tasto sottotitoli per accedere. Per maggiori dettagli, vedi:
Sezione **Memoria esterna** sotto **Ricerca e riparazione dei guasti**

Testo rapido	**VCR**
rosso	riavvolgere
	registrare
verde	stop
	play
blu	avanti
giallo	pausa

per passare da un terminale di entrata esterno all'altro della vostra apparecchiatura

IMPOSTAZIONI PER L'USO

Avvertenza

Prima di iniziare leggere attentamente tutto il procedimento!

La vostra apparecchiatura porta il marchio Philips:

1 Premere il tasto di selezione della modalità corrispondente all'apparecchio che volete azionare.
2 Premere il tasto power per provare.
– Il LED luminoso verde presente sotto ogni apparecchio (TV, VCR o SAT) s'illumina per confermare la modalità che avete scelto.

Verifica di controllo

Premere qualche tasto per verificare che la risposta sia corretta.

La vostra apparecchiatura è di un'altra marca, oppure porta il marchio Philips, ma non tutti i tasti rispondono correttamente:

1 Premere il tasto di selezione della modalità per selezionare l'apparecchio (TV, VCR o SAT) che volete azionare.
2 Guardare il nome della marca dell'apparecchio che volete azionare nell'elenco dei codici (a metà di questo manuale).
Assicurarsi di scegliere l'elenco codici corretto che corrisponde al vostro apparecchio.
3 Assicurarsi che l'apparecchio sia acceso.
4 Premere e tenere premuti contemporaneamente i tasti 1 e 3 - per circa tre secondi -, fino a quando si accende il LED verde.
(Rilasciare i tasti: il LED verde dovrebbe restare acceso)
5 Entro 30 secondi digitare il vostro codice a 3 cifre utilizzando i tasti numerici.
– Il LED verde lampeggia due volte.

Verifica di controllo

Ecco! Premere qualche tasto per verificare che la risposta sia corretta. Se la risposta non risulta corretta, ripetere la procedura partendo dal punto 1.

Nota

- *Se il LED lampeggia una volta a lungo, il codice è sconosciuto. Si prega di tornare al punto 1 e ripetere il procedimento, utilizzando il codice a tre cifre successivo nell'elenco.*
- *Se non viene premuto nessun tasto entro 30 secondi, dovete ricominciare dal punto 1.*

AVVERTENZA
Prima di iniziare leggere attentamente tutto il procedimento!

Non conoscete la marca della vostra apparecchiatura/non riuscite a trovare il codice giusto nell'elenco dei codici » ricerca automatica:



1 Premere il tasto di selezione della modalità per selezionare l'apparecchio (TV, VCR o SAT) che volete azionare.
2 Assicurarsi che l'apparecchio sia acceso (se l'apparecchio è un videoregistratore, si prega di inserire una cassetta e azionare il tasto play).



3 Premere e tenere premuti contemporaneamente i tasti 1 e 3 - per circa tre secondi -, fino a quando si accende il LED verde.
(Rilasciare i tasti: il LED verde dovrebbe restare acceso)



4 Premere il tasto Power per iniziare la ricerca. Assicurarsi di mantenere il telecomando puntato verso l'apparecchiatura.
– Ogni volta che il LED verde lampeggia, viene inviato un nuovo codice. Quando viene trovato il codice giusto, l'apparecchiatura si spegne. Premere **immediatamente** il tasto Power per fermare la ricerca. Se il LED verde lampeggia ancora dopo che il dispositivo è stata spento, questo significa che manca il codice corretto! Se manca il codice, seguire la procedura seguente, partendo dal punto 5. Se il LED non lampeggia più dopo che il dispositivo è stata spento, andare al punto 7.

5 Fate tornare indietro manualmente l'apparecchiatura.



6 Premere 'PROG-' (solo giù!) ripetutamente per inviare i codici precedenti, fino a quando l'apparecchiatura si spegne nuovamente.



7 Premere il tasto Power per fissare il codice giusto nella memoria dell'SBC RU630.
– Il LED verde lampeggia due volte.

VERIFICA DI CONTROLLO
Spegnere manualmente l'apparecchiatura. Premere qualche tasto per verificare che la risposta sia corretta. Se la risposta non risulta corretta, ripetere la procedura partendo dal punto 1.

NOTA
- *In media la ricerca dura 90 secondi. (Il tempo massimo di ricerca è di 5 minuti per la TV, 2 minuti per il VCR e 4 minuti per il Satellite).*
- *La ricerca automatica si ferma automaticamente dopo aver provato tutti i codici.*

Italiano

Istruzioni per l'uso

ANNOTATE IL VOSTRO CODICE!

AVVERTENZA
Prima di iniziare leggere attentamente tutto il procedimento!

Prendere nota del codice riportato all'interno dell'alloggiamento delle batterie e nella lista dei codici riportata a metà di questo libretto. Ciò può essere utile se doveste reimpostare il SBC RU630. Avete usato la ricerca automatica o avete dimenticato di annotare il codice dopo l'impostazione? Nessun problema! Potete sempre 'richiamare alla memoria' il codice dal telecomando:



1 Assicurarsi di aver selezionato la modalità corretta con il tasto di selezione della modalità.



2 Quindi premere e rilasciare contemporaneamente i tasti 1 e 6.
Importante: dopo aver premuto i tasti, dovete rilasciarli immediatamente!
– Il LED verde si accende.



3 Premere il tasto di canali a una cifra a quelli a due cifre.
– Il LED verde si spegne.



4 Premere il tasto 1 e contare il numero di volte in cui il LED verde lampeggia. Questa è la prima cifra del codice a tre cifre. (Se non lampeggia la cifra è zero).



5 Premere il tasto 2 e contare il numero di volte in cui il LED verde lampeggia per la seconda cifra.



6 Premere il tasto 3 e contare il numero di volte in cui il LED verde lampeggia per la terza cifra.
7 Annotare il codice.

SUGGERIMENTI E TRUCCHI DI TIPO AVANZATO

AVVERTENZA
Prima di iniziare leggere attentamente tutto il procedimento!

Modifica tasti dell'apparecchio

Con il selettore della modalità è possibile selezionare 3 categorie di apparecchi che volete azionare. Ogni categoria (TV, VCR e SAT) è concepita per azionare uno specifico gruppo di apparecchi:

TV	*VCR*	*SAT*
tv	vcr	satellite
		cavo

Una volta programmate le funzioni di un apparecchio in una delle categorie, non è possibile programmare un altro apparecchio nella stessa categoria. Esiste tuttavia una soluzione nel caso in cui vogliate programmare due apparecchi nella stessa categoria (2 TV, VCR ecc.).
L'esempio seguente spiega come farlo:

Italiano

ESEMPIO:
L'impostazione di fabbrica della modalità SAT di questo telecomando consente di telecomandare molti ricevitori satellitari Philips. Potete modificare la modalità SAT (o un altra modalità) per azionare un altro tipo di apparecchio.
L'esempio seguente mostra come utilizzare la modalità SAT per azionare una seconda TV:



1 Premere il tasto Selezione modalità, per selezionare SAT e assicurarsi di aver acceso la seconda TV.



2 Premere e tenere premuti contemporaneamente i tasti 1 e 6 – per circa tre secondi –, fino a quando si accende il LED verde.



3 Sulla tastierina numerica, premere i tasti 9, 9 e 2.



4 Premere il tasto Selezione modalità per selezionare la modalità TV.



5 Premere il tasto 1.
– Il LED lampeggia due volte per indicare che l'impostazione è stata portata a termine con successo. Ecco fatto!

Non dimenticate di impostare il SBC RU630 per azionare questo secondo apparecchio televisivo.
Vedi la sezione **Impostazioni per l'uso**.

Suono attivo

La funzione suono attivo consente di controllare il livello sonoro del vostro primo o secondo apparecchio televisivo per qualsiasi modalità in cui è impostato il telecomando.

ESEMPIO:
Avete installato un secondo televisore nella modalità SAT. Potete controllare il volume di quel televisore quando siete nella modalità VCR. Questa caratteristica è installata come impostazione di default per una prima TV.
Per installare questa caratteristica per una seconda TV:



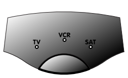
1 Premere il tasto Selezione modalità, per selezionare VCR.



2 Premere e tenere premuti contemporaneamente i tasti 1 e 6 – per circa tre secondi – fino a quando si accende il LED verde.



3 Sulla tastierina numerica, premere i tasti 9, 9 e 3.



4 Premere il tasto Selezione modalità, per selezionare SAT (seconda TV).



5 Premere il tasto Power.
– Ecco fatto! Il LED lampeggia due volte per indicare che l'impostazione è stata portata a termine con successo. Ora i tasti volume su / giù controllano il volume del vostro secondo (SAT) TV quando vi trovate nella modalità VCR.

Funzione Retroilluminazione

Sollevando l'unità SBC RU630 e rovesciandola di oltre 60 gradi, i tasti principali del dispositivo che si desidera utilizzare vengono automaticamente retroilluminati. Nella modalità VCR per esempio, solo i tasti principali necessari per azionare il videoregistratore sono retroilluminati.
Potete scegliere di avere tutti i tasti retroilluminati, oppure potete spegnere completamente la funzione di retroilluminazione.

Per retroilluminare tutti i tasti:



- Premere contemporaneamente i tasti 1 e 9 – per circa 3 secondi – fino a quando il LED verde lampeggia due volte.
– Ora la funzione di retroilluminazione è spenta e tutti i tasti si accendono quando prendete il telecomando.

Premendo di nuovo contemporaneamente i tasti 1 e 9 – per circa 3 secondi –, la retroilluminazione ritornerà all'impostazione di funzione preimpostata.

Nota
Se non si muove il telecomando oppure se non si preme un tasto entro 4 secondi, la retroilluminazione si spegne.

Informazione
I tasti rimangono retroilluminati anche quando il telecomando viene spostato. Questo comporta un maggiore consumo di energia e di conseguenza potrebbe essere necessario sostituire le batterie più di frequente. Per risparmiare energia è possibile spegnere facilmente la funzione di retroilluminazione. Per fare questo seguire le istruzioni riportate qui di seguito.

Per togliere completamente la retroilluminazione:



- Premere contemporaneamente i tasti 7 e 9 fino – per circa 3 secondi – a quando il LED verde lampeggia due volte.
– Ora la retroilluminazione non è attiva.

Premendo nuovamente i tasti 7 e 9 – per circa 3 secondi –, la retroilluminazione ritornerà all'impostazione di funzione preimpostata.

GUIDA PER LA RICERCA E LA RIPARAZIONE DEI GUASTI

• Problema:
– *Soluzione:*

• L'apparecchio non risponde e la spia verde non lampeggia quando premete un pulsante.
– *Sostituire le batterie con due nuove batterie da 1,5 Volt, tipo R03, UM4 o AAA.*
• L'apparecchio non risponde ma la spia verde lampeggia quando premete un pulsante.
– *Puntate il SBC RU630 verso l'apparecchio e assicuratevi che non ci siano ostacoli tra il SBC RU630 e l'apparecchio.*
• Il telecomando SBC RU630 non svolge bene la sua funzione.
– *Forse state usando il codice sbagliato. Cercate di ripetere l'Impostazione utilizzando un altro codice, elencato sotto la vostra marca, oppure avviate un'altra volta l'Impostazione di Ricerca automatica per localizzare il codice giusto. Se l'apparecchio non risponde ancora, chiamate il numero verde e vi rimetteremo in carreggiata.*
• L'unità SBC RU630 consuma le batterie più alla svelta.
– *I tasti rimangono retroilluminati anche quando il telecomando viene spostato. Questo comporta un maggiore consumo di energia e di conseguenza potrebbe essere necessario sostituire le batterie più di frequente. Per risparmiare energia è possibile spegnere facilmente la funzione di retroilluminazione. Per fare questo seguire le istruzioni riportate nella sezione riguardante la retroilluminazione.*
• Non potete avere accesso alle pagine del Televideo e eravate soliti usare questo pulsante (⟡) per accedere al Televideo.
- *Seguite la procedura di installazione e al punto 5 della sezione "La vostra apparecchiatura è di un'altra marca, oppure porta il marchio Philips, ma non tutti i tasti rispondono correttamente", premere i tasti 0, 6 e 4. Per entrare nelle pagine del Televideo premere il pulsante dei sottotitoli.*
• I pulsanti del Televideo non funzionano.
– *Assicuratevi che la vostra TV supporti il Televideo. Il telecomando SBC RU630 non estende le funzioni della vostra TV!*
• Non è possibile spegnere il teletext.
– *Premere il tasto dei sottotitoli per spegnere il teletext.*

• Avete problemi di funzionamento con tutte le funzioni dell'apparecchiatura.
– *Forse il telecomando SBC RU630 deve solo essere adattato al vostro tipo di modello. Vi basterà chiamare il nostro numero verde e vi rimetteremo in carreggiata.*
• La vostra marca non compare nell'elenco dei codici.
– *Provate il metodo di Ricerca automatica non manuale.*
• Volete reimpostare il telecomando alle impostazioni di fabbrica.
– *1 Premere e tenere premuti contemporaneamente i tasti 1 e 6 – per circa tre secondi – fino a quando si accende il LED verde.*
– *2 Sulla tastierina numerica, premere i tasti 9, 8 e 1. Il LED lampeggia due volte per indicare che l'impostazione è stata portata a termine con successo.*

AVETE BISOGNO DI AIUTO?

Se avete domande sul SBC RU630, chiamate il nostro numero verde per il servizio di assistenza! Potete trovare il numero nella sezione di questo opuscolo con l'elenco dei codici.

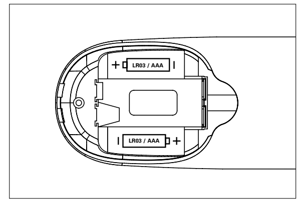
Prima di telefonare, vi preghiamo di leggere attentamente il presente manuale, che vi consentirà di risolvere la maggior parte dei problemi. Se non è possibile trovare una risposta alle domande, annotare il dispositivo in dotazione nella tabella riportata sul retro della sezione della lista di codici di questo libretto. Ciò faciliterà e velocizzerà le nostre operazioni di assistenza. Cercate i numeri del modello nel manuale di istruzioni dell'apparecchiatura, o sul retro dell'apparecchiatura stessa. Quando chiamate il nostro numero verde, vi preghiamo di tenere vicino a voi l'apparecchiatura in modo che i nostri operatori possano aiutarvi a verificare la funzionalità del telecomando.

Il numero del modello del vostro telecomando universale Philips è: SBC RU630.
Data di acquisto: ----/----/---
Giorno/mese/anno

U heeft een geweldige keus gemaakt met de aankoop van deze universele afstandsbediening van Philips. Deze vervangt maar liefst drie afstandsbedieningen en is geschikt voor de meest gebruikte functies van bijna elk merk TV, VCR en satelliettuner/kabeldecoder.

Inzetten van de batterijen

U heeft voor uw SBC RU 630 twee batterijen van 1,5 V, type R03, UM4 of AAA, nodig.
Plaats ze als volgt:

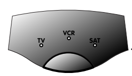


T I P

- Vervang de batterijen minstens één maal per jaar.
- Laat ze niet langer dan één uur uit de SBC RU 630, anders moet u deze weer opnieuw instellen.
- Als de afstandsbediening veelvuldig wordt gehanteerd, blijft de verlichting van de toetsen branden. Het stroomverbruik is hierdoor hoger dan normaal, waardoor de batterijen sneller vervangen moeten worden. U kunt de verlichtingsfunctie eenvoudig uitschakelen om zo de batterijen te sparen. Zie hiervoor de instructies in het gedeelte over het oplichten van bepaalde toetsen.

TOETSEN & FUNCTIES


Power (Voeding): voor in- en uitschakelen van TV, VCR of SAT.

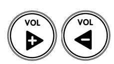


Mode Selector (Keuzetoets voor bedieningswijze): voor keuze tussen bedienen van TV, VCR of Satelliet.


Mute (zachter zetten): voor aan- en uitzetten van TV-geluid.



Channel Up/Down (Kanaal hoger/lager): voor keuze van volgend of voorgaand kanaal.



Volume Up/Down (Volume hoger/lager):voor regeling van volume van TV.



Numerieke toetsen: voor directe kanaalkeuze en overige functies.



voor schakelen tussen één- en tweecijferige kanaalnummers (keuze en weergave).



voor overschakeling naar laatst gekozen kanaal.

SHIFT: voor extra functies (tegelijk met andere functietoetsen indrukken). Al naargelang hoe oud uw apparatuur is, heeft u de volgende mogelijkheden:
SHIFT + PROG+: grotere helderheid of functie 'menu omhoog'
SHIFT + PROG-: geringere helderheid of functie 'menu omlaag'
SHIFT + VOL+: scherpere kleuren of functie 'menu naar rechts'
SHIFT + VOL-: minder scherpe kleuren of functie 'menu naar links'
Probeer andere combinaties met de Shift-toets op uw apparatuur uit om erachter te komen welke functies mogelijk zijn.
Let erop dat u geen extra functies kunt laten uitvoeren die al niet op de oorspronkelijke afstandsbediening van uw apparatuur zaten.

voor bediening van menuregeling.

voor bevestiging van uw keuze.

SLEEP (ruststand): voor activering en afstelling van de ruststandtijdklok (indien aanwezig op uw apparatuur).

voor inschakeling van Teletext.

voor beëindigen van wisselen van Teletext-pagina's.

voor vergroting van weergave van Teletext op scherm.

om ondertiteling op uw scherm te krijgen, (als dat ten minste met uw apparatuur mogelijk is) of om Teletext uit te schakelen.

Als u toets (⬖) 'geheugen uit' gebruikt om naar de volgende Teletext-pagina op uw Philips TV te gaan, kunt u daarvoor toets Subtitle (ondertiteling) indrukken. Zie voor meer gegevens '**Geheugen Uit**' onder **Storingzoeken**.

Fasttext (sneltekst)	**VCR**
rood	terugspoelen
	opnemen
groen	stoppen
	afspelen
blauw	vooruitspoelen
geel	pauze

voor het schakelen tussen externe ingangen van uw apparatuur

INSTELLING VOOR GEBRUIK

Advies
Lees voordat u begint de complete procedure!

Uw apparatuur is van het merk Philips:

1 Druk op toets 'Mode Selector' voor het toestel (TV, VCR of SAT) dat u wilt bedienen.
2 Druk bij wijze van test op toets 'Power'.
– Eén van de groene LEDs die onder elk toestel (TV, VCR of SAT) zitten, gaat aan, waarmee wordt aangegeven welk toestel u bedient.

Controle
Druk enkele toetsen in om na te gaan of alles goed werkt.

Uw apparatuur is van een ander merk, of uw apparatuur is van het merk Philips, maar niet alle toetsen werken zoals het moet:

1 Druk op toets 'Mode Selector' voor het toestel (TV, VCR of SAT) dat u wilt bedienen.
2 Zoek de merknaam van het toestel dat u wilt bedienen op in de lijst met codes (midden van deze handleiding).
Kies de juiste lijst met codes voor uw toestel.
3 Zorg ervoor dat het toestel aanstaat.
4 Druk toets 1 en 3 gelijktijdig in en houd ze ongeveer drie seconden ingedrukt totdat de groene LED aangaat.
(Als u de toetsen loslaat, moet de groene LED aanblijven)
5 Geef nu binnen 30 seconden uw driecijferige code in met de numerieke toetsen.
– De groene LED knippert twee keer.

Controle
Dat is alles! Druk enkele toetsen in om na te gaan of alles goed werkt. Is de werking niet correct, herhaal dan de procedure vanaf stap 1.

Let op
- Als de LED één maal langdurig knippert, was de code onbekend. Ga dan terug naar stap 1 en herhaal de procedure met de volgende driecijferige code in de lijst.
- Als u binnen 30 seconden geen toets indrukt, moet u bij stap 1 opnieuw beginnen.

Advies
Lees voordat u begint de complete procedure!

U weet de merknaam van uw apparatuur niet/u kunt de juiste code niet in de lijst met codes vinden » automatisch zoeken:

1 Druk op toets 'Mode Selector' voor het toestel (TV, VCR of SAT) dat u wilt bedienen.
2 Zorg ervoor dat het toestel aanstaat (als dit een VCR is, zet er dan een band in en laat deze afspelen).
3 Druk toets 1 en 3 gelijktijdig in en houd ze ongeveer drie seconden ingedrukt totdat de groene LED aangaat.
(Als u de toetsen loslaat, moet de groene LED aanblijven)



4 Druk op toets 'Power' om het zoeken te laten beginnen. Houd de afstandsbediening op uw apparatuur gericht.
– Telkens als de groene LED knippert, wordt er weer een andere code verzonden. Als de juiste code is gevonden, gaat de apparatuur uit. Druk **onmiddellijk** op toets 'Power' om met zoeken te stoppen. Als de groene LED, nadat de apparatuur uitschakelde, weer geknipperd heeft, dan heeft u de juiste code gemist. Volg in dat geval de volgende procedure vanaf stap 5. Als de LED na het indrukken van toets 'Power' niet opnieuw heeft geknipperd, ga dan naar stap 7.

5 Zet de apparatuur met de hand weer aan.



6 Druk enige malen op 'PROG-' (alleen omlaag) om voorgaande codes te verzenden totdat de apparatuur weer uitgaat.



7 Druk de Power toets in om de juiste code in het geheugen van de SBC RU 630 vast te leggen.
– De groene LED knippert twee keer.

Controle

Zet de apparatuur met de hand aan. Druk enkele toetsen in om te zien of alles goed werkt. Is de werking niet correct, herhaal dan de procedure vanaf stap 1.

Let op

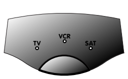
- De zoektijd is gemiddeld ongeveer 90 seconden (maximale zoektijd is 5 minuten voor TV, 2 minuten voor VCR en 4 minuten voor SAT).
- De automatische zoekfunctie stopt vanzelf zodra alle codes zijn getest.

NOTEER UW CODE

Advies

Lees voordat u begint de complete procedure!

Noteer de code in het batterijvakje en in de codelijst in het midden van deze handleiding. Deze kan van pas komen als u de SBC RU 630 ooit opnieuw moet instellen. U heeft de procedure voor de automatische zoekfunctie gevolgd en vergeten de code na het instellen te noteren? Niets aan de hand! U kunt de code nog altijd uit de afstandsbediening 'lezen':



1 Ga na of u de juiste bedieningswijze met toets 'Mode Selector' hebt gekozen.



2 Druk daarna toets 1 en 6 gelijktijdig in en laat ze weer los. *Belangrijk is dat u de toetsen onmiddellijk na het indrukken weer loslaat!*
– De groene LED gaat aan.



3 Druk toets voor één- en tweecijferige kanaalnummers in.
– De groene LED gaat uit.



4 Druk toets 1 in en tel het aantal malen dat de LED knippert. Dit is het eerste cijfer van de driecijferige code (als de LED niet knippert, is het cijfer nul).



5 Druk toets 2 in en tel het aantal malen dat de LED knippert voor het tweede cijfer.

Nederlands



6 Druk toets 3 in en tel het aantal malen dat de LED knippert voor het derde cijfer.
7 Noteer de code.

DE FIJNE KNEEPJES

Advies

Lees voordat u begint de complete procedure!

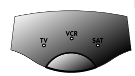
Toetsen voor type toestel wijzigen

Met toets 'Mode Selector' kunt u kunt u kiezen uit vier groepen toestellen die u wilt bedienen. Elke groep (TV, VCR en SAT) dient voor de bediening van een bepaalde groep apparaten.

TV	*VCR*	*SAT*
tv	vcr	sat
		kabeldecoder

Als u de functies van een toestel uit één van de groepen eenmaal geprogrammeerd hebt, kunt u geen ander toestel uit dezelfde groep programmeren. Er bestaat echter een manier voor het geval u twee toestellen uit dezelfde groep (2 TV's, VCR, enz.) wilt programmeren. In het volgende voorbeeld ziet u hoe dit gaat.

VOORBEELD:
Bedieningswijze SAT op deze afstandsbediening is al in de fabriek ingesteld voor het regelen van diverse Philips satelliet-ontvangers. U kunt bedieningswijze SAT (of een andere) wijzigen om een ander type toestel te bedienen. In het volgende voorbeeld ziet u hoe u met bedieningswijze SAT een tweede TV kunt bedienen:



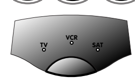
1 Druk op toets Mode Selector om bedieningswijze SAT te kiezen en zorg ervoor dat de tweede TV aanstaat.



2 Druk toets 1 en 6 gelijktijdig in en houd ze ongeveer drie seconden ingedrukt totdat de groene LED aangaat.



3 Druk toets 9, 9 en 2 op het toetsenbordje in.



4 Druk toets Mode Selector in om bedieningswijze TV te kiezen.



5 Druk toets 1 in.
– De LED knippert twee keer, wat inhoudt dat de instelling geslaagd is. Nu bent u klaar!

Vergeet niet de SBC RU 630 in te stellen om deze tweede TV te bedienen.
Zie '**Instelling voor gebruik**.'

Punch-through (geluid afstellen onafhankelijk van bedieningswijze)

Met 'punch-through' kunt u het geluidsniveau van uw eerste of tweede TV regelen, ongeacht welk toestel op dat moment met de afstandsbediening wordt bediend.
VOORBEELD:

Nederlands

U heeft een tweede TV onder bedieningswijze SAT geïnstalleerd. U kunt het volume van deze TV regelen als u in de VCR bedieningswijze zit. Deze voorziening zit als standaardinstelling voor een eerste TV ingebouwd.
Inbouwen van deze voorziening voor een tweede TV:



1 Druk op toets Mode Selector om bedieningswijze VCR te kiezen.

2 Druk toets 1 en 6 gelijktijdig in en houd ze ongeveer drie seconden ingedrukt totdat de groene LED aangaat.

3 Druk toets 9, 9 en 3 op het toetsenbordje in.



4 Druk toets Mode Selector in om bedieningswijze SAT (tweede TV) te kiezen.

5 Druk toets 'Power' in.

– Dat is alles! De LED knippert twee keer, wat inhoudt dat de instelling geslaagd is.
De toetsen 'Volume up/down' regelen nu het volume van uw tweede (SAT) TV als u in de VCR bedieningswijze zit.

Oplichten van bepaalde toetsen

Als u de SBC RU 630 oppakt en in een hoek van ongeer 60 graden houdt, lichten de voornaamste toetsen voor het toestel dat u wilt bedienen automatisch op (aan de onderkant). Zo lichten in de VCR bedieningswijze alleen de voornaamste toetsen voor de bediening van de VCR op.
U kunt alle toetsen laten oplichten of het oplichtsysteem helemaal uitschakelen.

Alle toetsen laten oplichten:

- Druk toets 1 en 9 gelijktijdig in en houd ze ongeveer drie seconden ingedrukt totdat de groene LED aangaat.

– Het systeem voor het oplichten van bepaalde toetsen is nu uitgeschakeld, en alle toetsen lichten op als u de afstandsbediening oppakt.

Als u gelijktijdig toets 1 en 9 opnieuw indrukt en ongeveer drie seconden ingedrukt houdt, lichten weer bepaalde toetsen op.

LET OP

Het oplichtsysteem wordt uitgeschakeld als u de afstandsbediening niet verplaatst of niet binnen vier seconden een toets indrukt.

TIP

De automatische verlichtingsfunctie vergroot het gebruiksgemak, zelfs in een schaars verlichte kamers. Als de afstandsbediening veelvuldig wordt gehanteerd, blijft de verlichting van de toetsen branden. Het stroomverbruik is hierdoor hoger dan normaal, waardoor de batterijen sneller vervangen moeten worden. U kunt de verlichtingsfunctie eenvoudig uitschakelen om zo de batterijen te sparen. Lees de hierna volgende instructies.

Oplichtsysteem helemaal uitschakelen:

- Druk toets 7 en 9 gelijktijdig in en houd ze ongeveer drie seconden ingedrukt, totdat de groene LED twee maal knippert.

– Het oplichtsysteem is nu uitgeschakeld.

Als u gelijktijdig toets 1 en 9 opnieuw indrukt en ongeveer drie seconden ingedrukt houdt, lichten weer bepaalde toetsen op.

STORINGSGIDS

- Probleem:
– *Oplossing:*

- Het toestel reageert niet en de groene LED knippert niet als u een knop indrukt.
– *Vervang de batterijen door twee nieuwe van 1,5 Volt, type R03, UM4 of AAA.*
- Het toestel reageert niet maar de groene LED knippert wel als u een knop indrukt.
– *Richt de SBC RU 630 op het toestel en zorg ervoor dat er niets tussen de SBC RU 630 en het toestel in de weg staat.*
- De SBC RU 630 voert opdrachten niet goed uit.
– *Misschien gebruikt u de verkeerde code. Probeer opnieuw in te stellen met een andere code, die onder het merk van uw apparatuur staat, of stel opnieuw in voor automatisch zoeken om de juiste code te vinden.*
Reageert het toestel dan nog niet, bel dan de hulplijn, zodat wij u weer op het goede spoor kunnen zetten.
- De batterijen in de SBC RU 630 raken snel uitgeput.
– *Als de afstandsbediening veelvuldig wordt gehanteerd, blijft de verlichting van de toetsen branden. Het stroomverbruik is hierdoor hoger dan normaal, waardoor de batterijen sneller vervangen moeten worden. U kunt de verlichtingsfunctie eenvoudig uitschakelen om zo de batterijen te sparen. Zie hiervoor de instructies in het gedeelte over het oplichten van bepaalde toetsen.*
- U krijgt de Teletext-pagina's niet op uw scherm, terwijl u gewend was daarvoor knop (⟡) te gebruiken.
– *Ga volgens de instelprocedure te werk, en druk bij stap 5 onder "Uw apparatuur is van een ander merk, of uw apparatuur is van het merk Philips, maar niet alle toetsen werken zoals het moet" toets 0, 6 en 4 in. Druk op de ondertitelingsknop om Teletext-pagina's op uw scherm te krijgen.*
- De Teletext-knoppen werken niet.
– *Ga na of er in uw TV wel voorzieningen voor Teletext zitten. Met de SBC RU 630 worden de mogelijkheden van uw TV niet groter!*
- U kunt Teletext niet uitschakelen.
– *Druk op de toets voor ondertiteling om Teletext uit te schakelen.*

- U heeft problemen met de bediening van alle toetsen op uw toestel.

– *De SBC RU 630 moet misschien wel worden aangepast aan het model dat u heeft. Bel gewoon onze hulplijn, dan zetten wij u weer op het goede spoor.*

- Uw merk staat niet in de lijst met codes

– *Probeer het eens met de handsfree methode voor Automatisch zoeken.*

- U wilt de afstandsbediening op de vooraf in de fabriek ingestelde functie terugzetten.



– *1 Druk toets 1 en 6 gelijktijdig in en houd ze ongeveer drie seconden ingedrukt totdat de groene LED aangaat.*



– *2 Druk toets 9, 8 en 1 op het toetsenbordje in.*
De LED knippert twee maal, wat inhoudt dat het terugstellen geslaagd is.

HULP NODIG?

Als u vragen heeft over de SBC RU 630, bel dan onze speciale hulplijn. U vindt het nummer in de codelijst in het midden van deze handleiding.

Lees, voordat u belt, zorgvuldig deze handleiding. De meeste problemen kunt u zelf oplossen. Als u geen antwoord op uw vragen vindt, noteer dan de gegevens van uw apparatuur achterin de codelijst van deze handleiding. Hierdoor kunnen onze operators u sneller en gemakkelijker helpen. Zoek de nummers van de modellen op in de gebruiksaanwijzing bij de apparatuur of achter op uw apparatuur. Zorg ervoor dat u, als u onze hulplijn belt, uw apparatuur bij de hand hebt, zodat onze operators u kunnen helpen na te gaan of uw afstandsbediening goed werkt.

Het modelnummer van uw universele afstandsbediening van Philips is SBC RU 630.

Aankoopdatum: ----/----/---
(dag/maand/jaar)

Guarantee certificate
Certificat de garantie
Garantiebewijs

Garantieschein
Certificado de garantía
Certificato di garanzia

Certificado de garantia
Garantibevis
Takuutodistus
Εγγύηση

1

year	warranty	anno	garanzia
année	garantie	ano	garantia
jaar	garantie	år	garanti
Jahr	Garantie	vuosi	takuu
año	garantía	χρόνος	εγγύηση

Type: ____________________

Serial nr.: ____________________

Date of purchase - Date d'achat - Koopdatum - Kaufdatum - Fecha de compra - Data di acquisto - Data da compra - Inköpsdat - Købedatum - Kjøpedato - Ostopäivä - Ημερομηνία αγοράς.

__________________19_____

Dealer's name, address and signature
Nom, adresse et signature du revendeur
Naam, adres en handtekening v.d. verkoper
Name, Anschrift und Unterschrift des Händlers
Nombre, dirección y firma del distribuidor
Nome, indirizzo e firma del fornitore
Nome, endereço e assinatura da loja
Återförsäljarens namn, adress och namnteckning
Forhandlerens navn, adresse og underskrift
Myyjän nimi, osoite ja allekirjoitus
Ονοματεπώνυμο, διεύθυνση και υπογραφή του εμπ. προμηθευτή

CE

PHILIPS

SETUP CODES FOR TELEVISION

A.R.Systems 064
Acura 036
Admiral ...114, 120, 445, 240, 291, ...190, 390, 332, 313
Adyson 244
Agazi 291
AGB 543
Agef 114
Aiko ....036, 064, 0398, ...062, 099, 388, 218
Aim 064
Akai ....235, 388, 378, 543, 057, 398, 064, 218, 062, 036, 099, 245, ...190, 507,582, 460
Akiba 245, 309, 482, 064
Akito 299
Akura ....396, 291, 245, ...309, 036, 064
Alba ....245, 262, 036, 445, 397, 382, 398, 064, 063, 274, 458, 583, ...488
Alcyon 103
Allorgan 321, 244
Allstar 064
Amplivision ....244, 427, ...347
Amstrad ..204, 036, 460, 543, 291, ...245, 398, 389, 064, 396, 381
Anglo 036, 291
Anitech ....036, 095, 103, ...291, 064
Ansonic ....397, 129, 036, 064, 401, 190, 350, 438, 286, 274, ...039, 455, 319
Arc en Siel426, 528, 223, 136, 360,
Arcam 426, 244
Aristona ....064, 583, 039, ...114
Arthur Martin 427
ASA ..132, 373, 097, 131, 114, 322
Asberg 064, 103
Asuka 245, 291 309, 244
Atlantic 064, 347
Atori 036
Auchan 427
Audiosonic 064, 136, 244, 397, 364, 291, 245, 455, 583,
Audioton 244, 291
Ausind 103
Autovox ...114, 264, 103, 244, 313, ...274, 322, 363, 571
Ayomi 265
Baird136, 370, 584, 099, 256, 405, ...362, 352
Bang & Olufsen 114
Barco 579
Basic Line245, 036, 401, 064, 309, ...099
Bastide 244
Baur ....330, 539, 581, 388, 532, .037, 064, 376, 583, 222, 582, 571
Bazin 244
Beko 397, 513
Beon 064, 583
Best 364, 397, 448
Bestar 064, 397, 401
Binatone 244
Black Star 274
Blacktron 309
Blackway 309
Blaupunkt ....581, 218, 222, 240, ...354, 355, 328, 345
Blue Sky 245, 309, 482, 064
Blue Star 309
Bondstec 274
Boots 244
BPL 309
Brandt ....528, 264, 426, 360, 223, ...232, 314, 362, 136, 262
Brinkmann 445, 064
Brionvega 064, 114, 389
Britannia 244
Bruns 114
BSR 321
BTC 245
Bush ....245, 262, 036, 063, 309, 064, 382, 398, 401, 546, 583, 321, ...376, 390, 579, 299
Capsonic 291
Carena 482, 064
Carrefour 063, 097
Cascade 036
Cathay 064, 583
Centurion 064, 583
Century 114, 274, 240
CGE ....111, 103, 274, 445, 397, ...333, 279, 579
Cimline 036, 262, 245
City 036
Clarivox 064, 583
Clatronic ....245, 274, 291, 397, .398, 244, 103, 064, 036, 129, 264
Clayton 412
CME ....064, 039, 264, 374, 378, 388, 539, 038, 063, 103, 314, 390, 532, 584, 114, 244, 317, 354, 376, 543, 571, 579, 581, 036, 070, 129, 223, 240, 242, 266, 274, 302, 313, 322, 384, 386, 037, 062, 099, 100, 102, 111, 128, 136, 184, 190, 204, 221, 232, 252, 253, 262, 286, 315, 316, 318, 319, 321, 327, 328, 330, 332, 333, 341, 345, 347, 350, 355, ...359, 360, 363, 370, 383
Concorde 036
Condor ...274, 309, 347, 064, 397, ...036, 129, 438
Contec 036, 184, 038, 063
Continental Edison .528, 264, 223, ...426, 360, 314, 514, 232

Cosmel 036, 364
Crezar 240
Crosley....114, 274, 111, 103, 240,
..........279, 374
Crown......036, 397, 103, 448, 064,
..........386, 583, 445
Crystal 458
CS Electronics..........274, 245
CTC 274
Cybertron 245
Daewoo ...036, 064, 401, 245, 244,
..........583
Dainichi..........245, 242
Dansai..........064, 291, 062, 583
Dawa..........064
Daytron 036, 401
Decca......099, 543, 064, 244, 583,
..........060, 299
DeGraaf..........235, 390, 071, 575
Desmet..........347, 064
Dixi..........036, 064, 583
Domland 421
DTS..........036
Dual........244, 370, 286, 426, 546,
..........363, 379, 571
Dual-Tec..........244, 286
Dumont...114, 131, 129, 240, 244,
..........097, 322, 374
D-Vision 064, 583
Dynatron..........064
Elbe........462, 265, 286, 389, 319,
........397, 190, 064, 245, 218, 438
Elcit..........114, 274, 543, 129
Elekta..........291, 309
Elektronska 334
Elin 064, 132, 131, 583, 575
Elite..........245, 064, 347
Elman 129
Elta 036
Emerson...204, 240, 114, 274, 388
Emperor..........309
Erres 064, 039, 583
Etron 064, 036
Euro-Feel 291
Euromann 291, 064, 244, 448, 397
Europhon........064, 543, 129, 240,
..........244, 274, 334, 341
Expert..........427, 242
Fenner..........401, 036
Ferguson 100, 314, 362, 265,
........136, 352, 064, 583, 370, 256
Fidelity 398, 388, 390, 571
Finlandia..235, 373, 386, 390, 417
Finlux 132, 131, 064, 373, 244, 438,
099, 103, 543, 097, 114, 129, 322,
..........374, 583
First Line 321, 348, 064, 401,
..........412, 274, 036, 244
Fisher 131, 114, 244, 571, 063,
235, 397, 114, 184, 388, 330, 099,
..........582, 084
Flint 064, 482
Formenti .114, 240, 347, 103, 579,
..........064, 374, 583
Fortress 120, 114
Fraba 397, 064
Frontech..274, 291, 458, 244, 036,
..........190, 390
Fujitsu..........099, 244
Funai..........291, 321, 330
Galaxis 397, 445, 064, 327
GBC..........579, 240, 036
GEC.........070, 099, 388, 543, 584,
064, 244, 099, 376, 583, 528, 232,
..........102
Geloso......240, 036, 401, 274, 374
General Technic 036
Genexxa..........245, 064, 190
Germanvox 240
Goldline..........364
Goldstar ..064, 397, 317, 036, 057,
........244, 274, 458, 136, 390, 583
Goodmans.......063, 099, 064, 036,
291, 262, 543, 317, 401, 398, 244,
..........344, 370, 583, 341
Gorenje..........397, 448
GPM..........245
Graetz 190, 374, 388, 584
Granada...064, 253, 383, 386, 039,
099, 135, 235, 244, 103, 063, 366,
........543, 390, 583, 102, 072, 378
Grandin ...309, 245, 427, 064, 036,
..........347, 482, 242
Grundig...222, 218, 581, 514, 097,
..........103, 264, 064, 232
Halifax 291, 244
Hampton 244
Hanseatic 064, 319, 309, 388,
321, 240, 347, 455, 036, 321, 244,
..........546, 583, 582, 571, 084
Hantarex ..036, 240, 543, 064, 334
HCM........291, 036, 309, 244, 245,
..........064, 448
Hema..........244, 036
Hifivox 528, 223, 426
HiLine 291, 064
Hinari 235, 063, 064, 245, 036,
..........190, 583
Hisawa 309, 245, 427, 482
Hitachi252, 063, 397, 383, 500, 070,
370, 223, 244, 590, 071, 132, 136,
190, 333, 374, 515, 390, 579, ...
546, 376, 584, 575
Hoshai 245
Hornyphon 064
Huanyu 401
Hygashi 244
Hyper 036, 244, 274
Hypersonic..........388
Hypson....064, 291, 244, 309, 482,
..........427
ICE ...291, 244, 064, 398, 245, 036
IceS..........245
Imperial..064, 274, 397, 445, 111,
..........103, 397, 279, 579
Indesit 264, 240
Indiana..........064, 583
Ingelen..........584, 190
Ingersol 036
Inno Hit..036, 099, 334, 064, 245,
..........317, 244, 543, 274
Interbuy..........036, 291, 274, 095
Interfunk 064, 039, 114, 584,
539, 539, 302, 354, 190, 388, 397,
..........528, 274, 583, 582
Intervision 309, 244, 482, 095,
064, 421, 245, 129, 291, 274, 458,
..........244, 583
Irradio 036, 064, 245, 274, 317,
..........103
Isukai..........245, 064, 309
ITC 244
ITS..........064, 398, 245, 309, 291
ITT...584, 190, 507, 405, 397, 378,
571, 500, 034, 575, 388, 366, 235,
..........374, 519
JEC 062
JVC..080, 121, 063, 398, 245, 680,
..........371, 372
Kaisui 036, 244, 245, 309, 064,
..........482
Kapsch 584, 190, 388
Karcher..........064, 448, 309
Kathrein..........583
Kendo 389, 262, 274, 129, 064,
..........438, 455, 583, 390
Kennedy 579, 240, 462
Kneissel 462, 286, 319
Kolster..........064
Konka..........245, 398
Konig......378, 064, 264, 038, 039,
063, 374, 070, 097, 111, 240, 383,
384, 390, 539, 543, 584, 034, 036,
114, 128, 131, 190, 223, 232, 252,
..........256, 299, 314, 333, 386
Korpel 064, 583
Korting..........114, 448, 347, 315
Koyoda..........036
Kyoto..........412
Lenco 036, 131
Lenoir..........036
Lesa 274
Leyco 291, 099, 064, 321, 583
Liesenk & Tter..........064, 583
Lifetec 036, 291, 546, 327
Lloyds..........036
Loewe 539, 114, 064, 102, 316
Logik..........038, 256
Luma..........064, 390, 417, 332
Lux May 064
Luxor 264, 317, 384, 388, 383,
........221, 397, 390, 582, 405, 376
M Electronic373, 064, 136, 370, 274,
132, 084, 131, 401, 036, 244, 095,
507, 519, 190, 314, 500, 583
Magnadyne 114, 274, 334, 543,
..........129, 374, 327, 571
Magnafon 543, 240, 103, 129,
..........334, 341
Mandor 291
Manesth ..064, 262, 244, 291, 347,
..........062
Marantz 064, 583, 057
Marelli 114
Mark..........064, 401
Matsui.....262, 204, 036, 382, 038,
099, 063, 064, 514, 244, 321, 398,
062, 390, 458, 583, 235, 287, 381,
..........571, 062, 299, 543
McMichael 070
Mediator..........064, 583, 039
Memorex 036
Memphis..........364, 099, 036
Mercury..........064
Metz .114, 222, 266, 240, 581, 302
Minerva...514, 097, 103, 581, 264,
..........222
Minoka 064, 386, 396
Mitsubishi 135, 177, 539, 114,
..........063, 264, 381, 060, 034
Mivar 319, 317, 318, 397, 334,
..........543
Motion..........103
MTC..........397, 376, 539, 057
Multistandard 129
Multitech........244, 036, 274, 129,
..........390, 190, 103
Murphy 131
National..........264
NEC..........063, 347, 197, 057
Neckermann....064, 218, 397, 532,
581, 583, 354, 376, 114, 240, 244,
..........438, 390, 581
NEI 064, 364, 458, 583
Nesco 274
Newtech 064, 036, 583, 370
New World 245
Nicam..........571
Nikkai.....099, 245, 064, 244, 291,
..........062, 364, 036, 583
Nobliko 129, 103, 097
No Brand 370, 579
No Brand Name 274
Nogamatic 426, 528, 223
Nokia......190, 507, 376, 386, 500,
388, 366, 235, 519, 384, 584, 575,
..........405
Nordmende 136, 528, 314, 426,
..........223, 370, 240
Oceanic ...190, 242, 427, 388, 321,
..........590, 374
Okano..........397, 064
Onwa 460, 398

Opera 064
Orbit 064
Orion 262, 321, 543, 204, 571, 347, 382, 038, 064, 036, 348, 583
Osaki 099, 245, 244, 291
Oso 245
Osume 184, 099
Otake 344
Otto Versand ....037, 532, 063, 120, 539, 240, 064, 583, 222, 376, 581, 218, 388, 262, 136, 321, 244, 347, ...370, 374, 579
Palladium ....397, 064, 218, 532, 581, 583, 354, 376, 114, 240, 244, ...390, 445, 355
Panama 036, 244, 291, 064
Panasonic 253, 277, 153, 240, 388, 264, 064, 190, 374, 582, 584
Panavision 064
Pathe Cinema ....265, 427, 347, 319, ...240, 579
Pathe Marconi ....240, 528, 223, ...360, 426, 264, 232
Pausa 036
Perdio 099, 347
Perfekt 064
Philco ....114, 111, 445, 103, 240, ...274, 397, 579, 057
Philex 378
Philharmonic 244
Philips ....064, 583, 039, 350, 581, 218, 070, 114, 401, 359, 034, 632, ...883
Phoenix 064, 114, 347, 412
Phonola 064, 039, 114, 583
Pioneer ....064, 370, 455, 136, 190, ...314
Plantron 064, 291
Policom 114, 111, 264, 528, 097, 129, 136, 223, 232, 265, 266, 302, 388
Poppy 036
Prandoni-Prince ....274, 543, 334, ...388, 240, 103
Precision 244
Preh 378
Prima 036, 291
Prinz 099
Profex 036, 388, 390, 103
Profi-Tronic 064
Proline 348, 099, 064, 039
Prosonic 064, 397, 401
Protech 064, 244, 036, 274, 376, 129, 291, 458, 364, 445, 583, 579
Pye 064, 583, 039, 034
Pymi 036
Quasar 274
Quelle ....064, 037, 038, 528, 539, 581, 388, 063, 244, 274, 111, 097, 131, 279, 322, 333, 354, 355, 583, ...190, 579, 240, 532, 571
Questa 063
Radialva 136
R-Line 064, 583
Radiola 064, 583, 039, 350
Radiomarelli 114, 543, 274, 334
Radiotone 036, 064, 455
Rank 097, 063
RBM 097
Rediffusion 388, 378
Revox 064, 397, 583
Rex 332, 313, 438, 286, 190, 291
RFT 114, 319, 455, 099
Roadstar 036, 291, 245, 445
Robotron 114
Royal Lux 448
RTF 114
Saba ....314, 240, 114, 426, 190, 136, 528, 543, 370, 388, 223, 362, 374, 240, 102, 546, 582, 232, 334, ...371, 372, 584
Saccs 265
Sagem 482
Saisho 262, 543, 204, 036, 038, 244, 291, 458, 060, 287, 571, 381
Salora ....317, 376, 383, 386, 388, ...543, 190, 221, 390, 575, 488
Sambers ....240, 543, 129, 103, 334, ...341
Samsung 064, 583, 036, 244, 397, 291, 117, 317, 099, 235, 515, 057
Sandra 244
Sansui 064
Sanyo ....235, 184, 319, 063, 038, 397, 099, 244, 131, 240, 366, 542, ...240, 072, 405, 400,
SBR 064, 583, 039, 034, 070
Schaub Lorenz 376, 388, 374, 584
Schneider 064, 039, 244, 330, 546, 421, 286, 350, 370, 274, 398, 245, 388, 363, 379, 583, 084, 571
SEG ....244, 291, 103, 579, 036, 063, ...129, 389, 064
SEI ....114, 129, 037, 543, 204, 240, ...321, 064
SEI-Sinudyne 374, 037, 571, 543
Seleco ....253, 389, 286, 438, 332, ...313, 190, 376, 388
Sencora 036
Sentra 062, 245
Sharp 120, 184, 063, 321
Shorai 321
Siarem ....114, 129, 240, 374, 334, ...543
Siemens 218, 581, 184, 222, 240, 354, 355, 064, 374, 583, 328, 405
Sierra 064, 583, 039
Siesta 397
Silver 063, 388
Singer 114, 129, 427
Sinudyne ....204, 114, 262, 129, 240, ...321, 388
Skantic 384, 383
Sogera 347
Solavox 378, 388, 099, 190
Sonitron 235, 397, 366
Sonoko ....064, 036, 291, 309, 244, ...583
Sonolor 235, 190, 242, 427
Sontec 064, 397, 321, 583
Sony 037, 532, 038, 063, 256
Sound & Vision 129, 245, 401
Soundwave 064, 347, 445, 583
Standard 245, 036, 244, 347, 064
Star Lite 064
Stenway 309, 245
Stern 286, 190, 332, 313
Sunkai ....321, 382, 348, 482, 245, ...262
Sunwood 064, 036
Superla 543
Supertech 036, 064
Supra 401, 036
Susumu 245
Sutron 036
Sydney 244
Sysline 064, 583
Tandberg 322, 302, 102, 316, 322
Tandy ....245, 099, 244, 274, 120, ...190
Tashiko 063, 070, 244, 386, 390
Tatung ....064, 099, 543, 244, 038, ...583
TEC 244, 036, 274, 362, 579
Technema 347
Technics 277
Teleavia ....136, 528, 223, 426, 360, ...370, 232
Telecor 064, 190, 245, 244, 286
Telefunken ....333, 136, 528, 426, 314, 111, 128, 362, 100, 370, 064, ...279, 240
Telegazi 064, 190, 286, 245, 291
Telemeister 347
Telesonic 064
Teletech 036, 274, 364
Teleton 244, 302, 376, 390
Televideon 347
Temco 321
Tensai ....131, 245, 064, 244, 321, ...347, 036, 132, 401, 398, 344
Texet 244, 245
Thomson 314, 426, 136, 528, 360, 362, 223, 264, 370, 064, 376, 232
Thorn ....265, 100, 111, 131, 583, ...062, 064, 099, 388, 539, 532
Thorn-Ferguson 370
Tokai 099, 064, 364, 190
Tokyo 062
Tomashi 309
Toshiba ....062, 535, 063, 097,129, ...580
Towada 376, 129, 579
Trans Continens 244, 334
Trident 543, 244
Triumph 204, 543, 373
Uher 103, 064, 347, 330, 401, 445
Ultravox ....114, 129, 327, 378, ...401, 240, 064
Universum ....373, 132, 500, 388, 038, 539, 321, 063, 184, 397, 519, 507, 274, 064, 131, 291, 583, 579, ...448
Univox 364, 114, 064
Vestel 064, 244, 583
Vexa 036, 064
Videologique 245, 244
Videosat 274
VideoSystem 064
Videotechnic 347, 244
Videoton 458
Visa ....036, 190, 038, 063, 064, 334, 378, 039, 111, 131, 132, 223, 232, 242, 264, 317, 318, 319, 333, ...374, 388, 401, 571, 584
Vision 064, 347
Vortec 064
Voxson 114, 103, 064, 445, 190
Waltham ....244, 383, 445, 314, 412, ...064
Watson 064, 347, 245, 240, 583
Watt Radio 240, 129, 341, 571, 579
Wega 240, 063, 114, 064
Weltblick 064, 347
White Westinghouse 347, 064, 364, ...583
Yamashi 309, 482, 245, 064
Yoko ....244, 064, 245, 291, 036, ...458, 583
Yorx 245
Zanussi 244, 332, 390, 313

SETUP CODES FOR VCR

Adelsound 031
Adyson 099
Aiwa ....334, 027, 068, 236, 375, ...379, 064
Akai ....133, 342, 080, 068, 047, ...308, 315, 076
Akiba 099
Akura 099, 068
Alba ....305, 099, 360, 361, 236, ...379, 047, 027, 342, 379, 361
Allorgan 267
Allstar 349, 108
Ambassador 047
Amstrad 027, 352, 359, 305, 099
Anitech 099, 349
Ansonic 031
Aristona 108, 494, 430, 411
ASA 064, 108, 430
Asuka 099, 064, 108, 027
Audiosonic 305

Audioton 047
Baird 133, 305, 131, 134, 068, 027
Basic Line 305, 236, 047, 099
Bestar 305, 047
Black Panther Line 305
Blaupunkt 253, 108, 254, 189, 033, 222, 430, 061, 043, 030
Bondstec 047, 099
Brandt 068, 214, 233, 347, 348
Brionvega 371
Bush 099, 305, 342, 360, 361, 236, 379, 320
Carena 236, 108
Carrefour 072
Cathay 305
Catron 047
CGE 068, 027
Cimline 099, 236
Clatronic 047
Combitech 379
Condor 047, 305
Crown 305, 099, 047, 349
Daewoo 305, 047, 072
Dansai 099, 305
Daytron 305
Decca 027, 068, 108, 035, 094
DeGraaf 069, 193, 108, 131, 075, 073, 068
Denon 069
Diamant 064
Domland 236
Dual 068, 108, 305
Dumont 027, 108, 131, 132, 430
ESC 305, 267, 047
Elbe 305, 065
Elcatech 099
Elin 267
Elsay 099
Elta 099, 305
Emerson 099, 072
Etzuko 099
Europhon 047
Ferguson 134, 068, 347, 348, 080, 027, 111, 125
Fidelity 027, 099
Finlandia 131, 108, 069, 193, 027, 075, 430
Finlux 027, 108, 131, 069, 132, 430
Firstline 099, 236, 375, 070, 064, 072, 069, 115
Fisher 074, 131, 081, 073, 065, 047
Flint 236
Frontech 047, 349
Fujitsu 027
Funai 027
Galaxis 305
Galaxy 027
GBC 047
GEC 108, 430
General 047
General Technic 375
Genexxa 131
Goldhand 099
Goldstar 064, 252
Goodmans 027, 099, 267, 305, 089, 064, 047, 108, 375, 236, 430, 320
Graetz 068, 131, 267, 371, 032
Granada 131, 073, 075, 108, 312, 033, 267, 064, 253, 069, 027, 430, 351
Grandin 099, 064, 047, 027, 305
Grundig 034, 222, 108, 374, 376, 253, 033, 430, 347, 030, 043, 099, 234
Hanimex 379
Hansaetic 064, 236, 305
Hantor 047
Harman/Kardon 065
Harwood 099
HCM 099, 349, 320
Hinari 031, 099, 320, 236, 379, 068, 349, 115, 305, 267
Hisawa 236, 379
Hitachi 069, 193, 132, 068, 312, 027, 267, 108, 031, 131, 262
Hornyphone 108
Hypson 099, 236, 305
Impego 047
Imperial 027, 267
Ingersol 031, 236
Inno Hit 047, 267, 305, 349, 099
Interbuy 064, 099
Interfunk 108, 131, 430
Intervision 027, 305, 064, 236, 375
Irradio 099, 064, 108
ITT 133, 068, 073, 371, 411, 131, 267, 032, 262
ITV 305, 064, 047
JVC 068, 094, 035, 233, 411, 111, 234, 513
Kaisui 099
Kendo 133, 236, 342, 080, 375, 099
Kenwood 068
Kimari 074
Kneissel 379, 236, 375
Korpel 099
Kuba 074
Kyoto 099
LG 064, 027
Lenco 305
Leyco 099, 115
Loewe Opta 108, 033, 064, 132, 031, 189, 430
Logik 031, 267, 099, 133, 236
Luxor 133, 073, 070, 099, 089, 131, 074, 075
M Electronic 027, 064
Magnavox 108, 430
Manesth 099, 072, 108, 236
Marantz 108, 065, 033, 089, 236, 030, 430
Marquant 349
Matsui 236, 031, 219, 375, 064, 115, 267, 379, 359, 027, 063
Mediator 108
Medion 236, 375
M-Electronic 064, 027
Memorex 131, 027, 073, 064, 075, 074
Memphis 099
Metz 222, 374, 108, 189, 254, 253, 033, 027, 030
Migros 027
Minerva 222, 043
Mitsubishi 070, 094, 108, 430
Multitech 027, 099, 047, 131, 349
Murphy 027
National 253, 189
NEC 068, 065, 094
Neckermann 068, 033, 108, 371, 430
Nesco 099
Nikkai 047, 099, 305
Nokia 131, 133, 068, 305, 073, 371, 267, 075, 069, 108, 032
Nordmende 068, 411, 347, 348, 214 , 324
Oceanic 027, 075, 133, 108, 131, 068, 073
Okano 342, 236, 375, 099, 349
Orion 236, 031, 115, 379 , 375, 360, 361, 063
Orson 027
Osaki 027, 064, 099
Osume 320
Otake 360, 361
Otto Versand 108, 430
Palladium 099, 342, 064, 068, 033, 236, 031, 267
Panasonic 253, 254, 189, 252
Pathe Cinema 031, 070, 063
Pathe Marconi 068
Pentax 069
Perdio 027, 236
Philco 065, 099
Philips 108, 033, 430 , 089, 411
Phonola 108, 430
Pioneer 094, 108, 069, 430, 262
Portland 047, 305
Prinz 027, 115
Profex 349
Profi-Tronic 108, 267
Proline 027, 320
Prosonic 236, 305
Provision 305
Pye 108, 430
Quartz 073
Quelle 033, 108, 371, 430
Radialva 064, 099, 108, 075
Radiola 108, 430
Rex 068, 411
RFT 047, 430, 099
Roadstar 267, 099, 064, 305
Royal 349, 099
Saba 068, 214, 233, 347, 348, 411, 324, 234
Saisho 031, 236, 115, 375, 063
Salora 073, 070, 133, 131
Samsung 267, 459
Samurai 047
Sansui 068, 094, 133
Sanwa 031
Sanyo 131, 073, 074, 075
Saville 379, 305, 267
SBR 108, 173, 494
Schaub Lorenz 068, 371, 133, 027, 131, 032
Schneider 099, 027, 064, 108, 069, 305, 267 430
SEG 099, 267, 349, 305
SEI-Sinudyne 031, 108, 430
Seleco 068, 035, 411, 047, 064
Sentra 099, 047, 320
Sentron 099
Sharp 075, 089
Shintom 099, 131
Shivaki 064
Shorai 115, 031
Siemens 222, 033, 064, 131, 034, 108, 081, 043, 430, 030
Sierra 108
Silva 064
Singer 072
Sinudyne 031, 108
Solovox 047
Sonitron 074
Sonneclair 099
Sonoko 305
Sonolor 075, 073
Sontec 064
Sony 060, 061, 059, 038, 133
Soundwave 064
Ssangyong 099
Standard 305
Starlite 064, 131
Stern 305
Sunkai 236, 375
Sunstar 027
Suntronic 027
Sunwood 099
Supra 064, 267
Symphonic 027, 099
Taisho 031, 236, 115
Tashiko 027, 075, 267, 108, 064
Tatung 027, 068, 108, 080, 075, 070, 236, 430
TEC 047, 305, 099
Technics 189, 253

Teleavia 068, 214
Telefunken 214, 068, 347, 348, 411 , 324
Teletech 349, 099
Tenosal 099
Tensai 027, 349, 064, 099, 031
Thomson 068, 411, 347, 233, 348
Thorn 068, 131, 064, 111, 063
Tokai 099, 064, 068, 131
Toshiba 072, 068, 411, 070, 108, 430
Towada 349, 099
Towika 099
TVA 047
Uher 064, 267, 371
Ultravox 371, 305, 076
Unitech 267
United Quick Star 305
Universum 027, 352, 108, 267, 064, 133, 375, 222, 033, 236, 375, 349, 043, 076
Victor 035, 094
Watson 108
Weltblick 064
White Westinghouse 371
Yamashi 099, 305
Yokan 099
Yoko 064, 099, 047, 267

SETUP CODES FOR CABLE

Birmingham Cable Communications 303
British Telecom 030, 132
BT Cable 132, 030
Cabletime 298
Decsat Canal+ 450
Filmnet Cablecrypt 470
France Telecom 478, 844
Grundig 556
HyperVision 646
Jerrold 030, 303
M-Net 470
Philips 646, 478, 844
PVP Stereo Visual Matrix 030
Sagem 844
Salora 409
Scientific Atlanta 035, 304
Tele+1 470
Telepiu 470
United Cable 030
Visiopass 478, 844
Westminster Cable 132

SETUP CODES FOR SATELLITE

Aegir 547
AGS 695
Akai 542, 227
Akena 695
Alba 448, 542, 482, 281, 389, 546, 640, 740, 761, 401
Aldes 315, 389, 546, 547, 761, 431
Allantide 360
Allsat 094, 227, 391, 210, 761
Allsonic 315, 396
Alltech 613, 740
Alpha 695, 227
Altai 423
Amitronica 740
Ampere 395, 423
Amstrad 107, 488, 279, 372, 270, 365, 716, 740, 769, 423, 536, 240, 528
Anglo 740
Ankaro 315, 244, 396, 247, 546, 740
Anttron 448, 210, 640
Apollo 448
Arcon 395, 244, 400, 719, 299
Armstrong 270
ASA 424
ASAT 400, 227
ASLF 740
AST 378, 348, 377
Astacom 695, 737
Aston 485
Astra 135, 400, 403, 557, 566, 545, 371, 540, 270, 634, 373
Astro 200, 672, 385, 547, 640, 575, 396, 528, 685
Athena 695
Atlantide 360
Audioton 391, 640
Aura 566
Avalon 423
Axiel 695
Axis 557, 396, 393
Barcom 244
Best 244, 396
Blaupunkt 200
Boca 270, 616, 540, 710, 821
Brain Wave 359, 719
Broadcast 373
Broco 557, 740
BT Satellite 542, 695, 737
Bubu Sat 740
Bush 281, 094, 355 210, 389
BW 719
Cambridge 371, 542
Camundosat 120
Canal Satellite 319, 880
Canal + 880
Channel Master 389
Chaparral 243, 119

Codes

Citycom 421, 845
Clatronic 359
Clemens Kamphus 529, 360
CME 200, 107, 135, 227
CNT 547
Colombia 695
Columbus 324
Commander 247
Commlink 315
Communicado 393
Comtec 315, 393
Condor 396, 634
Connexions 485, 423, 396, 120, 195
Conrad 634, 616, 600 396
Contec 421, 616, 393
Cosat 619, 391
Crown 270, 545
Cyrus 227
Daewoo 400, 740
Dansat 094, 210
Däumling 821
D-Box 750
DDC 389
Dew 393, 400
Diamond 613
Discovery 695
Diseqc 737
Diskxpress 244, 195
Distrisat 619
Ditristrad 619
DNR 719
DNT 227, 485, 423
DST 448
Dual 400
Dune 396
Echostar 423, 695, 898, 307, 245, 481, 740
EEC 360
Einhell 360, 270, 448, 315, 279, 540, 545, 740, 528, 821
Elekta 547
Elsat 716
Elta 391, 448, 227, 396, 543, 401
Emanon 448
Emme Esse 396, 529, 355, 898
Engel 740
EP Sat 482
Eurocrypt 482, 135
Eurodec 551
Europa 247, 616, 528, 227, 403
European 821
Eurosat 270, 613
Eurosky 270, 396, 634, 314
Eurostar 566, 634
Extra Sat 546
Fagor 619, 391
Fenner 695
Ferguson 094, 210, 482, 363, 641, 355 466
Fidelity 279, 488, 395, 528
Finlandia 482, 135
Finlux 482, 371, 135, 441, 600, 424
Fracarro 448, 695, 898
France Satellite 324
Freecom 362, 448, 761, 672
FTE 395, 358, 710, 616, 396, 740, 683, 438
FTE Humax 890
Fuba 324, 244, 396, 423, 448 200, 441, 199, 600, 421, 135, 736 468
Galaxi 210, 360
Galaxis 244, 861, 683, 890, 315, 391, 393, 840, 860
Galaxisat 393, 315, 391, 557, 619, 396, 683, 840, 719, 861, 860, 890, 348
GMI 348
Goldbox 270, 880
Goldstar 319, 362
Gooding 598
Goodmans 362, 128
Granada 482
Grandin 135
Grothusen 362
Grundig 200, 490, 777, 355, 598
G-Sat 200, 355, 598, 777, 832, 372 490, 210
Hanseatic 632
Hantor 448, 359
Hanuri 547
Harting & Helling 360, 529
Hase & Igel 719
Heliocom 395, 634
Hinari 389, 210, 448
Hirschmann 314, 360, 424, 200, 600, 522, 469, 529, 528, 699, 608, 620
Hisawa 359
Hitachi 355, 482
Houston 619, 247, 695, 488
Huth 373, 634, 359, 391, 393, 315, 247, 616, 529, 270, 821
Ikusi Allsat 395
Imperial 281
Intertronic 270
Intervision 619, 655, 634, 391
Invideo 898
IRTE 636
ITT/Nokia 355, 135, 600, 199, 482, 424, 900, 750
Johansson 359, 391
Jok 717, 737
JSR 391
JVC 542, 598
Kathrein 740, 200, 685, 358, 385, 119, 531, 469, 649, 421, 507, 608, 620, 227, 360, 640, 695
Key West 821
Kolon 448

Kosmos ...358, 469, 362, 529
KR ...640
Kreiselmeyer ...200, 431
K-Sat ...740
Kyostar ...448, 640
Lasat ...540, 547, 396, 634, 393, 270, 710, 491
Lemon ...719
Lenco ...362, 247, 400, 448, 740, 719, 557, 647
Lennox ...619
Lenson ...528
Lexus ...227
Leyco ...542
LG ...362
Lifesat ...632, 396
Lion ...360, 380
Loewe ...270
Lorenzen ...247, 719, 821, 634, 769
Lorraine ...362
Lupus ...396
Luxor ...199, 135, 372, 600
M & B ...
Macab ...613, 908, 551, 878
Manata ...737, 695
Manhattan ...482, 619, 355, 547, 391 737, 695
Marantz ...227
Mascom ...469
Maspro ...119, 363, 355, 522, 777, 740, 200, 598
Master's ...421
Matsui ...371, 598, 737, 389, 200
Max ...634
MB ...632
Mediabox ...632, 566, 319, 880
Mediamarkt ...270
Mediasat ...557, 528, 319, 880
Medion ...740, 396
Mega ...227
Memphis ...393
Metronic ...546, 448 270, 640, 315, 547
Metz ...200
Micro Elektronic ...740
Micro Technology ...360, 566, 740, 557
Microtec ...740
Minerva ...598
Mintec ...605
Mitsubishi ...482
Mitsumi ...540
Morgans ...270, 227, 540, 710, 821, 740, 391, 616
Multistar ...358, 491
Muratto ...362, 348
Mysat ...740
Navex ...359
Network ...210
Neuhaus ...557, 528, 247, 616, 719, 619, 683, 740, 861
Neusat ...719, 740, 861, 619
Nikko ...270, 740, 750, 761, 387
Nokia ...355, 135, 600, 199, 482, 424, 900, 750, 441
Nordmende ...389, 482, 299, 547, 448, 641, 281
Novis ...359
NTC ...529
Oceanic ...613, 360, 380
Octagon ...400, 448, 247, 393, 640
Okano ...270, 529, 358
Optex ...421, 619, 391
Optima ...529
Orbit ...377, 378, 400, 360
Orbitech ...528, 616, 568, 448, 289
Osat ...372
Oxford ...371, 542, 695
Pace ...482, 355, 094, 210, 363, 818, 822, 466, 128
Pacific ...613
Palcom ...324, 389, 468
Palladium ...270, 598, 448, 545, 528
Palsat ...528
Panasonic ...482, 355
Panda ...482, 094, 135
Patriot ...542, 695
Philips ...227, 319, 247, 210, 482, 355, 694, 777, 737, 640, 832, 616, 244, 695, 880, 598, 490, 609, 126
Phoenix ...393, 210, 128
Phonotrend ...315, 619, 391, 529, 683, 815
Pioneer ...880
PK Sat ...360
Planet ...898
Polytron ...421, 423
Predki ...359, 448
Preisner ...270, 540, 616
Premier ...619, 529
Premiere ...319, 880
Profile ...695
Promax ...482
Prosat ...281, 315, 389, 655
Protek ...613, 360
Proton ...360
Provision ...547
PTT Telecom ...240
Pye ...598
Quadral ...389, 546, 315, 396, 616, 655, 695, 737, 431
Quelle ...279, 634
Radiola ...227
Radix ...423, 485, 909
Rainbow ...640
Red Star ...557
Redpoint ...396
RFT ...568, 315, 247, 227
Roadstar ...740
Rover ...655, 740

Saba ...380, 281, 210, 547, 355, 363, 641, 717, 761, 737, 547, 719, 736
Sabre ...482
Sagem ...847, 725, 726, 727
Sakura ...393, 128
Salora ...135, 199
Samsung ...314, 448, 299
SAT ...378, 348, 488, 528, 389, 543, 377
Sat Team ...210, 355, 740
Satcom ...373, 632, 240
Satec ...396, 355, 210
Satelco ...373
Satford ...373
Satline ...395, 740
Satmaster ...299, 373
Satpartner ...359, 529, 448, 362, 547, 640, 761 719, 736
Schäcke ...640
Schneider ...694, 832
Schwaiger ...421, 210, 632, 531, 616
Sedea Electronique ...448
Seemann ...423, 270, 557, 542, 605, 653
SEG ...448, 396, 401, 566, 359, 632, 545, 546, 769
Seleco ...619, 391, 898
Siemens ...200, 710
Silva ...362
Skantin ...740
Skardin ...557
SKR ...740
Skymaster ...315, 546, 632, 655, 740, 907
Skymax ...227, 360, 566
Skytwin ...546
Skyvision ...391
SL ...719
SM Electronic ...740
Sony ...731, 482
SR ...540
Starion ...566
Starring ...359
Stella ...120
Strong ...195, 448, 640, 396, 547, 400
Sumida ...270
Sunny Sound ...396
Sunsat ...740, 557
Sunstar ...540, 270, 396, 821, 740
Tagra ...391, 324
Tantec ...324, 355, 363, 482
Tatung ...482
Techniland ...373, 619, 391
Technisat ...289, 528, 568, 485, 545, 575, 288
Technowelt ...634
Teco ...400, 270, 540
Telecom ...120
Telasat ...632
Teleciel ...640, 761
Teledirekt ...210
Telefunken ...448, 355, 737
Teleka ...270, 469, 640, 423, 777, 719, 528, 699
Telemaster ...547
Telesat ...632
Telestar ...528
Televes ...482, 528, 355
Telewire ...619, 683, 391
Tensai ...400
Thomson ...482, 641, 740, 319, 880, 355
Thorens ...613
Thorn ...355, 482
Tioko ...421
Tokai ...227
Tonna ...373, 482, 619, 695, 391, 528
Toshiba ...482
TPS ...847
Trend Plain ...540
Trendline ...540
Triad ...378, 362, 348, 360, 377
Triasat ...441, 528
Triax ...441, 528
Tristar ...400
Uniden ...221
Unisat ...393, 270, 227
Unitor ...244, 359
Universum ...200, 598, 424, 634, 683
Variosat ...200
Vector ...360, 380, 545
Ventana ...227
Vestel ...769
Visiosat ...378, 717
Viva ...247
Vortec ...314, 448, 299
V-Tech ...378, 348, 717, 845
Wela ...616, 740, 821
Wewa ...360, 482
Winersat ...359
Wintergarten ...315
Wisi ...665, 200, 348, 717, 423, 616, 482, 378, 433, 434
Woorisat ...547
World ...359
Worldsat ...695
Xrypton ...545, 396
Zaunknig ...719
Zehnder ...348, 358, 547, 531, 545, 396, 845, 769, 421, 453
Zeta Technology ...227
Zodiac ...640
Zwergnase ...821, 270

Note your codes!

TV

Equipment	
Brand	
Model number	
Number of original remote	
Code	

VCR

Equipment	
Brand	
Model number	
Number of original remote	
Code	

SAT/CABLE

Equipment	
Brand	
Model number	
Number of original remote	
Code	

Helpline

Östereich	0800 296 814
België/Belgique	0800 72377
Danmark	800 160 72
Finland	08001 13152
France	0800 904 013
Deutschland	0130 818 387
Ἑλληνας	00800 3122 1219
Ireland	1 800 553 136
Italia	800 876 016
Nederland	0800 022 0899
Norge	800 11320
Portugal	0800 831 351
España	900 983 139
Sverige	020 794 435
Suisse/die Schweiz	0800 554 166
United Kingdom	0800 968 118